

# Biuletyn Informacyjny **TECHNIKA W USC**

ISSN 1425-2872

**Nr 1 (14)**

I kwartał 1998

cena 9 zł

Wydawca: PTH „TECHNIKA” sp. z o.o. 44-102 GLIWICE, ul. Toszecka 2, tel./fax (0-32) 31-97-03, 31-85-81



- *Wzmianki dodatkowe i przypiski*
  - *Rozmowa z prezesem SUSC RP*
    - *Nowe ustawy?*



**PTH „TECHNIKA” sp. z o.o.**  
44-102 Gliwice, ul. Toszecka 2, tel./fax (032) 31-97-03, 31-85-81

## WSZYSTKO DLA USC

*SZYLDY EMALIOWANE*



*HIGROMETRY DO ARCHIWUM*



*DRUKI AKCYDENSOWE I OPRAWY OZDOBNE*



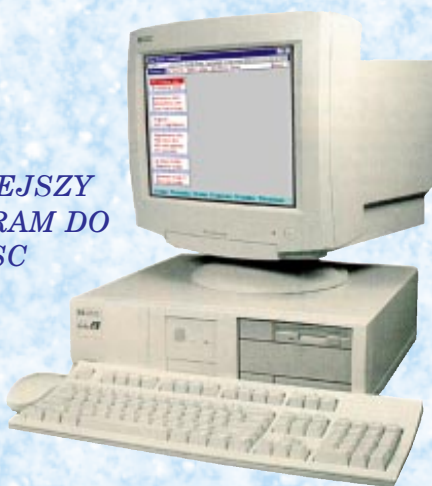
*JEDYNY W POLSCE BIULETYN DLA USC*



*WYDAWNICTWA*



*NAJPOPULARNIEJSZY W POLSCE PROGRAM DO OBSŁUGI USC*



*SZAFY DO ARCHIWUM*



## TECHNIKA w USC

OGÓLNOPOLSKI  
BIULETYN INFORMACYJNY  
DLA URZĘDÓW STANU  
CYWILNEGO

NR 1 (14)  
I kwartał 1998r.

### ADRES REDAKCJI:

ul. Toszecka 2  
44-102 Gliwice  
tel./fax (0-32) 31-97-03, 31-85-81  
e-mail: technika@silesia.pik-net.pl

### REDAKTOR NACZELNY:

Władysław PENAR

### ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Wiesława Ogulewicz  
Małgorzata Korzeniowska  
Witold Lewicki - ZG SUSC

### SKŁAD KOMPUTEROWY:

Andrzej Dębicki

### DRUK:

Drukarnia EPIGRAF s.c.  
ul. Bernardyńska 19  
44-100 Gliwice

Niniejszy numer zamknięto  
4 marca 1998r.

### WYDAWCA I KOLPORTER:

Przedsiębiorstwo Techniczno-  
Handlowe TECHNIKA sp. z o.o.  
ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice  
tel./fax (0-32) 31-97-03, 31-85-81

Cena 1 egzemplarza kwartalnika  
„TECHNIKA w USC” wynosi w  
1998r. 9,00 zł. PTH TECHNIKA  
prowadzi sprzedaż biuletynu na zasa-  
dzie prenumeraty rocznej. Cena rocz-  
nej prenumeraty wynosi 36,00 zł.

**Prenumerata** przyjmowana jest na  
podstawie wpłaty dokonanej na kon-  
to **PTH TECHNIKA sp. z o.o.,**  
**ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice,**  
w PKO I Oddział Gliwice, nr konta:  
10202401-234102-170-1, z zaznacze-  
niem liczby egzemplarzy. Należy rów-  
nież podać dokładny adres odbiorcy  
biuletynu.

Na pierwszej stronie okładki:  
**Siedziba USC w Swarzędzu**

## W numerze:

Rozmowa z prezesem SUSC RP Krzysztofem Szczepankiem MĄDRY MĄDROŚCIĄ WSZYSTKICH CZŁONKÓW .....	4
<i>Pani Alicja Wojciechowska odchodzi na emeryturę</i> PO 40 LATACH PRACY .....	7
BLIŻEJ STOWARZYSZENIA .....	8-11
KONKURS NA NAJLEPSZĄ PRACĘ MAGISTERSKĄ .....	12
<i>Ochrona danych osobowych. Konkordat</i> CO PRZYNIESIE KWIECIEŃ? .....	14
<i>O trwałym papierze z Antoniną Krzysik-Wiśniewską</i> DOSKONAŁY PAPIER .....	17
<i>mgr Krystyna Gładych</i> PRAWIDŁOWOŚĆ NANOSZENIA WZMIANEK DODATKOWYCH I PRZYPISKÓW .....	18
<i>mgr Krystyna Gładych</i> NADAWANIE IMON .....	22
GALERIA USC - SWARZĘDZ .....	23

W kwietniu wejdzie w życie konkordat oraz ustawa o ochronie danych osobowych - wyjaśnienie dotyczących nieuniknionych zmian w pracy urzędów stanu cywilnego udzielił nam w MSWiA minister Krzysztof Laga.

Jedna z kartek niniejszego numeru biuletynu wydrukowana została na niezwykle trwałym papierze rekomendowanym przez archiwistów. O papierze tym mówi specjalista, pani Antonina Krzysik-Wiśniewska z WZP w Konstancinie-Jeziornie.

Bieżący numer biuletynu wydany został w zwiększonym nakładzie, by - zgodnie z życzeniem ZG SUSC - dotarł do wszystkich urzędów stanu cywilnego w kraju. Do biuletynu dołączony został Statut SUSC RP oraz deklaracja członkowska.

Cieszy fakt, że nowy Zarząd Główny SUSC szeroko wykorzystuje udostępniony Stowarzyszeniu środek przekazu!



Redaktor Naczelny

*Penar*  
Władysław Penar

## POZNAJMY SIĘ

# MĄDRY MĄDROŚCIĄ WSZYSTKICH CZŁONKÓW

Rozmowa z Krzysztofem Szczepankiem, prezesem ZG SUSC, kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w Zgierzu

**Redakcja:** 21 października 1997 roku na II Walnym Zgromadzeniu w Spale został Pan prezesem SUSC RP – serdecznie gratulujemy i życzymy sukcesów w kierowaniu Stowarzyszeniem. Z rozmowy z byłym Prezesem SUSC (Nr 3/6, maj 1996 r.) wiemy, że to właśnie Pan jest prawdziwym ojcem Stowarzyszenia – może więc jeszcze parę słów na temat początków?

**Krzysztof Szczepanek:** Serdecznie dziękuję za gratulacje i życzenia. Istotnie, 21 października 1997 r. w Spale Walne Zgromadzenie Członków Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego dokonało wyboru nowych władz, powierzając mi niezwykle trudną funkcję prezesa. Nie mówię tego przekornie - w pełni zdaje sobie sprawę z ciężaru przyjętych obowiązków. Ta funkcja, jak większość funkcji społecznych, nakłada na mnie dodatkowe obowiązki i odpowiedzialność za to, jakie oblicze przyjmie na przestrzeni najbliższych czterech lat nasza organizacja. Czy nie zostanie zmarnowany dorobek poprzedniego zarządu, w którym również działałem jako wiceprezes. Skoro mowa o poprzednim zarządzie - chciałbym na łamach biuletynu złożyć podziękowanie Panu Adkowi Kotule za jego wkład w szerzenie idei SUSC. To przecież pierwsza, bardzo trudna, kadencja doprowadziła do integracji środowiska i przysporzyła Stowarzyszeniu blisko 700 członków. Jest osobistą zasługą Pana Kotuły fakt naszego zaistnienia w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sejmie i Senacie. Te niezaprzeczalne zdobycze trzeba utrzymać.

Geneza powstania Stowarzyszenia jest bardzo prozaiczna. Jak zawsze liczy się dobry pomysł i konsekwentna jego realizacja. Pomysł zrodził się po jednym ze szkoleń kierowników urzędów stanu cywilnego w Ciechocinku, w roku 1992. Tam poznałem Violę Krawczyk z Piotrkowa Trybunalskiego i Tomka Brzódkę z Zielonej Góry. Był to okres, w którym zaistniały poważne zmiany kadrowe w

urzędach stanu cywilnego. My też byliśmy tymi nowymi. Wymieniliśmy doświadczenia i poglądy na temat tej samej, a jednak z uwagi na różne uwarunkowania innej, pracy. Kłopoty z dotarciem do starej kadry kierowników, brak jednolitej interpretacji przepisów, wreszcie niemożność uzyskania pomocy z byłego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych skłoniły mnie do podjęcia działań mających na celu zorganizowanie stowarzyszenia. Znalazłem dobry grunt wśród kierowników łódzkich urzędów stanu cywilnego, którzy należeli do tej „piętnastki”, która utworzyła Komitet Założycielski. Statut opracowywałem wraz z Panią Ewą Skiba-Wojakowską, starszym inspektorem w Wydziale Spraw Obywatelskich Urzędu Wojewódzkiego w Łodzi, dziś zastępcą dyrektora tego wydziału. Nie było mi dane organizowanie I Walnego Zgromadzenia: ciężka choroba przykuła mnie do łóżka. Dziś cieszę się, że w ogóle mogłem powrócić do pracy. Inicjatywę przejął wówczas Henio Chwyć, który zmobilizował Urszulę i Adka Kotułów do zorganizowania w Łodzi Walnego Zgromadzenia. Reszta jest już powszechnie znana. Zaczęła się żmudna społeczna praca kilkunastu zapaleńców.

Powracając jednakże do tematu chciałbym zaznaczyć, że Zarząd Główny to nie tylko prezes - to zespół (nazwiska osób stanowiących jego obecny pełny skład podaliśmy Państwo w poprzednim numerze). Zarząd jest ciałem kolegialnym i uchwały zapadają większością głosów po przeanalizowaniu wszystkich argumentów za i przeciw. Każdy z członków Zarządu Głównego to wypróbowany działacz na



Krzysztof Szczepanek

szego ruchu i każdy z nich mógłby piastować ten urząd. Umówmy się, że w tym zarządzie prezes to primus inter pares.

**Red.:** Jak widzi Pan swoją rolę we władzach Stowarzyszenia. Czy zgadza się Pan z opinią, że prezes powinien być bliżej tzw. terenu – wsłuchiwać się w głosy potrzeb, opinii oraz zabiegać o nowych członków i udzielać pomocy w organizowaniu nowych kół i oddziałów?

**K.S.:** Odpowiadając na to pytanie odwołam się do tego co już powiedziałem – organem Stowarzyszenia jest Zarząd Główny a nie prezes. Zadaniem prezesa jest organizowanie pracy zarządu i reprezentowanie Stowarzyszenia na zewnątrz. Nie znaczy to oczywiście, że nie mam pomysłu na Stowarzyszenie. Powtarzam jeszcze raz: jestem mądry mądrością wszystkich członków Stowarzyszenia. Niewątpliwie jednym z podstawowych zadań jest dbałość o zwiększenie liczby członków Stowarzyszenia poprzez tworzenie nowych kół i oddziałów oraz służenie im pomocą i radą. Nie może powtórzyć się fakt, że utworzony Oddział Stowarzyszenia nie podejmuje żadnej działalności, nie opłaca składek, a jednak korzysta z tego co wypracowali inni. Myślę, że brak opieki ze strony Zarządu Głównego nad słabszymi oddziałami był przyczyną ich niepowodzeń. Dlatego Za-

rząd Główny, w tym i ja, winien pilnie obserwować to, co dzieje się w kołach i oddziałach. Jednak czas, gdy pracą oddziałów Stowarzyszenia sterował Zarząd Główny zdecydowanie się skończył, ta formuła się już przeżyła. Proszę spojrzeć na pracę oddziałów w Głogowie, Lublinie, Łodzi czy też Zielonej Górze. Zarządów tych oddziałów nikt nie prowadzi za rękę a ich autentyczne sukcesy to chluba dla Stowarzyszenia. Głosy i opinie dochodzące z tych Zarządów są dla nas źródłem wiedzy o problemach nurtujących całe nasze środowisko. Jest rzeczą oczywistą, że oddziały winny w swej pracy opierać się na statucie Stowarzyszenia i uchwałach Zarządu Głównego, a podejmowanie niektórych rodzajów działalności wymaga konsultacji z Zarządem Głównym.

Myślę, że bardzo ważnym zadaniem Zarządu Głównego jest „stwarzanie” klimatu dla całego Stowarzyszenia na szczeblu centralnym, jak również ułatwianie pracy w terenie poprzez kontakty z urzędami wojewódzkimi.

Proszę pamiętać, że każdy z członków Zarządu Głównego jest przede wszystkim kierownikiem urzędu stanu cywilnego i każda chwila poświęcona Stowarzyszeniu jest ze szkodą dla jego urzędu lub rodziny.

Nie żałował czasu dla organizacji poprzedni Zarząd; jestem przekonany, że więcej musi znaleźć go nowy.

**Red.:** *I kadencja działalności Zarządu Głównego SUSC pozwoliła zintegrować środowisko i skupić autentycznych działaczy. Tomasz Brzózka z Zielonej Góry, Henryk Chwyc z Lublina, Mirosław Strzęciwilk z Głogowa – ma się Pan na kim oprzeć. Jaki będzie styl działania Zarządu?*

**K.S.:** Tak, to w naszym Stowarzyszeniu wielkie nazwiska. Ja bym do nich dodał wiele innych, np. Witold Lewicki z Olsztyna, Mieczysław Mejsak z Białegostoku, Andrzej Zbrojski z Warszawy, Marian Kempa z Gorzowa Wlkp., Barbara Staniek z Kielc, Violetta Krawczyk z Piotrkowa Trybunalskiego, Grażyna Jankowska z Włocławka, Małgorzata Bresler, Aneta Papis, Teresa Hannequin, Barbara Sawicka z Łodzi, oraz wielu innych członków SUSC często bezimiennie wykonujących prace na rzecz Stowarzyszenia. Jest rzeczą znamioną, że ludzie ci działaliby nawet wtedy, gdyby zabrakło Zarządu Głównego. Bo żył-

kę działacza trzeba mieć w sobie. Tego się nie da ani kupić ani wypracować.

Zdobyliśmy przyjaciół również poza Stowarzyszeniem. Wymienić tu należy dyrektora Jana Węgrzyna, Krystynę Gładych, Renatę Grajber z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji. Zawsze możemy liczyć na pomoc i bezpośrednią współpracę Anny Tłustwy – dyrektora WSO w Piotrkowie Trybunalskim, Ireny Barzyk - zastępcy dyrektora WSO w Zielonej Górze, Alicji Czajkowskiej z WSO w Warszawie. To naprawdę tylko przykłady. Proszę o wybaczenie tych, których nie wymieniałem z imienia i nazwiska.

Na znanych już nazwiskach zbudowany został Zarząd Główny Stowarzyszenia. Ci, którzy nie kandydowali do władz centralnych pracują w swoich macierzystych oddziałach. Znajdzie się dla nich miejsce w Komisji Doradczej przy Zarządzie Głównym, Komisji Prawnej czy też innych powoływanych ad hoc.

Styl pracy obecnego Zarządu Głównego będzie się charakteryzował równym udziałem wszystkich jego członków, a więc - pełna demokracja oparta na potrzebach urzędów stanu cywilnego w oparciu o wnioski pochodzące z kół i oddziałów. Jednakże z pełnym szacunkiem dla postanowień statutu i przepisów prawa.

**Red.:** *Czeka Pana trudny okres umacniania struktur Stowarzyszenia. Może łatwiej było zawiązać Stowarzyszenie i zaistnieć w środowisku, aniżeli utrzymać i rozwinąć działalność. Jaką przyjął Pan strategię na bieżącą kadencję?*

**K.S.:** O tym, że to jest bardzo trudne już mówiłem. W pełni zdaję sobie sprawę z tego, że na pewno łatwiej było założyć Stowarzyszenie niż popchnąć je na właściwe tory.

Gdybym miał chociaż chwilę zwątpienia w siebie, w koleżanki i kolegów, odmówiłbym kandydowania do władz Stowarzyszenia. Proszę mi wierzyć, że nie o zaszczytu tu chodzi. Bo i jakie.

Jeżeli sugerujecie Państwo, że Stowarzyszenie się zdewaluowało, to nic bardziej błędnego.

Wydaje się, że mimo różnych opinii, które być może padały podczas obrad II Walnego Zgromadzenia w Spale, Stowarzyszenie wyszło ze Zjazdu silniejsze niż było dotąd. Wyraźnie sprecyzowane zostały cele oraz środki

działania.

**Po pierwsze** – dalsze propagowanie idei Stowarzyszenia i zwiększenia liczebności członków. Sprzyjać temu będzie możliwość zakładania kół.

**Po drugie** – wyznaczenia jako zadania pierwszoplanowego podniesienie wiedzy ogólnej pracowników urzędów stanu cywilnego poprzez uaktywnienie ośrodków szkoleniowych SUSC RP w Lublinie, Łodzi i Zielonej Górze. Proszę mi wierzyć, że te ośrodki gwarantują - poprzez dobór wykładowców i tematyki - najwyższy poziom spośród wszystkich oferowanych przez różne podmioty gospodarcze. Nawiązane kontakty ze Związkiem Niemieckich Urzędniczek i Urzędników Stanu Cywilnego już w tym roku zaowocują szkoleniami z udziałem lektorów niemieckich.

**Po trzecie** – rozwinięcie działalności wydawniczej, mającej na celu wypełnienie luki w literaturze dotyczącej tematyki rejestracji stanu cywilnego.

**Po czwarte** - pielęgnowanie zadziergniętych kontaktów z bliźniaczymi związkami urzędników stanu cywilnego Austrii, Holandii, Szwajcarii i Niemiec oraz przyjrzenie się ofercie współpracy złożonej przez Włoski Związek Urzędników Stanu Cywilnego.

**Po piąte** – opracowanie przez Stowarzyszenie projektów nowelizacji prawa o aktach stanu cywilnego, uwzględniających zmiany spowodowane reformą administracyjną kraju.

**Red.:** *Co Pana zdaniem jest aktualnie najważniejszym zadaniem dla SUSC RP?*

**K.S.:**

- Umocnienie istniejących ośrodków szkoleniowych i szybkie podjęcie działalności wydawniczej.
- Nawiązanie dobrych kontaktów z Ministerstwem Spraw Wewnętrznych i Administracji.
- Dokonanie oceny działalności oddziałów SUSC RP.

**Red.:** *Mimo 4 lat działalności SUSC znaczna część pracowników urzędów stanu cywilnego niewiele wie o Stowarzyszeniu, spora część jest niezadowolona z wyników jego działalności. Zachęceni do wstąpienia w szeregi Stowarzyszenia pytają: co nam to da? Jakich argumentów by Pan użył, żeby ich zachęcić, przekonąć.*

**K.S.:** Prawda jest taka, że nie zrobiono wszystkiego w celu propagowania pracy Stowarzyszenia. Zrobiono jednakże wystarczająco dużo, wiele za pomocą biuletynu „TECHNIKA w USC”, by każdy kierownik urzędu stanu cywilnego w Polsce coś o nas wiedział. Przecież np. Mirka Strzęciwilka nikt do Stowarzyszenia nie ciągnął za uszy. Z biuletynu dowiedział się, że powstało SUSC - zadzwonił, poprosił o pomoc i dzisiaj prezesuje jednemu z lepszych oddziałów. Takich jak on było więcej i naprawdę nie trzeba było wiele tłumaczyć.

Co mnie dała przynależność do Stowarzyszenia:

- satysfakcję z pracy na rzecz środowiska zawodowego,
- możliwość poznania wspaniałych ludzi: tych z u.s.c., PTH Technika, MSWiA oraz wielu innych urzędów i organizacji,
- możliwość pogłębienia swojej wiedzy zawodowej,
- możliwość włączenia się w organizację obchodów 50-lecia istnienia USC; bez SUSC nie byłoby uroczystych obchodów, odznaczeń, listów gratulacyjnych,
- możliwość wydania informatora adresowego urzędów stanu cywilnego,
- możliwość uczestniczenia w organizowanych przez Oddział w Lublinie seminariach i korzystanie z dobrodziejstwa wydawanych materiałów poseminaryjnych,
- możliwość wydania przez SUSC tłumaczenia niemieckiego wydawnictwa zawierającego kompendium wiedzy z zakresu prawa rodzinnego i prawa o aktach stanu cywilnego 30 państw świata (pozycja ukaże się na rynku w br.).

Mógłbym tak jeszcze wymieniać długo. Wydaje się, że kto chciał to o Stowarzyszeniu usłyszał. Poznawaliśmy się na szkoleniach organizowanych przez oddziały. Docierali na nie pracownicy urzędów stanu cywilnego z dużych miast i bardzo małych miejscowości. Kto miał ochotę pracować społecznie wstąpił do Stowarzyszenia.

Po II Walnym Zgromadzeniu zwróciło się do mnie 2 kierowników USC deklarujących chęć utworzenia oddziałów. Przesłałem niezbędne materiały, deklaracje członkowskie i na pewno wezmę udział w posiedzeniu komitetu założyciel-

skiego. To samo zrobiłby każdy z członków Zarządu Głównego.

Myślę, że każdy - nawet ten niezadowolony z działalności SUSC - powinien zadać sobie pytanie: a co ja zrobiłem dla Stowarzyszenia?

Szanowni czytelnicy biuletynu „TECHNIKA w USC”: nie czytalibyście tej gazety gdyby nie Stowarzyszenie. Myślę, że wydawca to potwierdzi. Pamiętam jak w Gliwicach, Łodzi i Zgierzu omawialiśmy narodziny tego tytułu. Pamiętam napaści ze strony innych firm komputerowych na Zarząd PTH „TECHNIKA” za to, że „ośmieliła się” wydawać ten biuletyn.

Dostaję jednakże gęziej skóry słysząc pytanie: **c o n a m t o d a?**

**Red.:** *Odnośząc się do nierozwiązanych dotąd spraw ubioru reprezentacyjnego kierowników urzędów stanu cywilnego oraz zapłaty za godziny nadliczbowe powiedział Pan Tomasz Brzózka w Spale, że rozsądniej będzie wyegzekwować te należności w oparciu o obowiązujące przepisy, np. znowelizowanego KODEKSU PRACY, obowiązującego od 1 stycznia 1997 r., i podjęcie osobistych starań o wypłatę ekwiwalentu za ubiór służbowy w macierzystych gminach. Czy Pan się z tym zgadza?*

**K.S.:** Jest to problem bardzo złożony. W poprzedniej kadencji czyniliśmy starania o pozytywne załatwienie tych bolesnych dla pracowników urzędów stanu cywilnego problemów. Niestety, mimo prowadzonych rozmów - zarówno na szczeblu MSWiA jak i byłego Urzędu Rady Ministrów - sprawy te nie zostały rozwiązane, i myślę, że aktualnie brak jest właściwego klimatu do ich załatwienia. Nie ukrywam też, że zwróciliśmy uwagę na fakt, że nasze Stowarzyszenie nie jest organizacją związkową i nie posiada legitymacji do załatwiania spraw socjalnych swoich członków. Taka jest prawda.

Jestem przekonany, że wiele urzędów stanu cywilnego ma te sprawy uregulowane; zdaje sobie sprawę również z tego, że w wielu przypadkach są to problemy nie do rozwiązania na szczeblu gmin. Ubolewam nad tym, ale groźba ukarania Stowarzyszenia za podejmowanie czynności przynależnych związkom zawodowym ostudziła nieco nasz zapał. Nie oznacza to, że zaprzestaniemy upominać się o utracone uprawnienia, ale musimy

to czynić z dużym rozsądkiem i rozważą. Rację bowiem mają ci, którzy zwrócili nam uwagę, że statut Stowarzyszenia nie przewiduje tego typu działań.

**Red.:** *Aby działać bez skrępowania SUSC musi mieć pieniądze. Jak planujecie je zdobyć - w jakich formach działalności gospodarczej.*

**K.S.:** Dzisiaj można śmiało powiedzieć, że Stowarzyszenie, na miarę swoich potrzeb, jest samodzielnie finansowo. Dochody pochodzą z działalności szkoleniowej i wydawniczej. Ten kierunek będziemy podtrzymywali i rozwijali. Przemawiają za tym dwa argumenty:

- istnieje ogromne zapotrzebowanie na wydawnictwa z zakresu prawa rodzinnego i prawa o aktach stanu cywilnego, oraz profesjonalne szkolenia kadry urzędów stanu cywilnego.
- ten rodzaj działalności jest w stanie zabezpieczyć finansowe potrzeby SUSC RP.

Walne Zgromadzenie w Spale znowelizowało statut w części dotyczącej udziału Zarządu Głównego w dochodach oddziałów. Nie wykluczamy podejmowania działalności gospodarczej przez Zarząd Główny, jednakże - jak już wcześniej wspominałem - podstawą pracy SUSC jest praca jego oddziałów.

**Red.:** *W Departamencie Spraw Obywatelskich MSWiA nastąpiły ostatnio zmiany personalne - awansował tak życzliwy naszym sprawom Jan Węgrzyn oraz Marcin Wereszczyński. Jak obecnie układa się współpraca Stowarzyszenia z DSO MSWiA?*

**K.S.:** Zmiany dotknęły nie tylko nasz Departament. Mamy w MSWiA Krzysztofa Lagę, byłego szefa wydziału spraw obywatelskich w Dąbrowie Górniczej, podsekretarza stanu nadzorującego m.in. zagadnienia urzędów stanu cywilnego. Wiemy, że jest dobrym fachowcem. A co najistotniejsze: jest życzliwie ustosunkowany do naszych działań.

Jestem przekonany, że współpraca z Departamentem Spraw Obywatelskich MSWiA ułoży się dobrze. Przecież leży to w interesie obu stron. Serdecznie gratuluję awansu dyrektorowi Janowi Węgrzynowi i dyrektorowi Marcinowi Wereszczyńskiemu. Wiem, że mimo odejścia z naszego departamentu zawsze w potrzebie okażą się pomocni.

**Red.:** *Wejście Polski do Unii Europejskiej jest już przesądzone. Dlaczego Stowarzyszenie nie nawiązało kontaktów z Europejską Radą Akt Stanu Cywilnego – wejście do Rady wiąże się z wpłatą symbolicznej niemal składki.*

**K.S.:** To nieporozumienie. Chodzi niewątpliwie o Międzynarodową Komisję Stanu Cywilnego. Stowarzyszenie nie posiada legitymacji do członkostwa w tej organizacji. Członkiem-stroną może być w tym przypadku Rzeczpospolita Polska, a ściślej jej rząd. Ale w tym przypadku jesteście Państwo niedoinformowani. Polska jest członkiem-observatorem tej organizacji; reprezentantem naszego rządu jest Pani dr hab. Elżbieta Wojnicka, pracownik naukowy Uniwersytetu Łódzkiego.

Będę nieskromny i stwierdzę, że Stowarzyszenie dopingowało MSWiA do przystąpienia do prac w tej Komisji. Zabiegaliśmy również o powierzenie reprezentacji Pani Elżbiecie Wojnickiej. Symboliczna składka to około 30000 franków szwajcarskich rocznie. Myślę, że o szerszą wypowiedź na ten mało znany jeszcze temat poprosimy Panią Wojnicką.

**Red.:** *Ta ostatnia informacja niezmiernie nas cieszy! Trzymamy Pana za słowo i liczymy na stosowny artykuł do kolejnego numeru biuletynu.*

*Uważamy, że SUSC w niewystarczającym stopniu wykorzystywało dotąd tamy naszego biuletynu, który dociera przecież do ponad połowy urzędów stanu cywilnego w całym kraju. Nie należy więc przedstawiać na komunikatach i notkach informacyjnych.*

**K.S.:** Odpowiem dyplomatycznie: Pytanie przyjęte zostało z zadowoleniem. Strony omówią szczegóły współpracy na spotkaniu w Zgierzu w dniu 20 stycznia 1998r. Wspólny komunikat ze spotkania zostanie opublikowany w najbliższym biuletynie.

**Red.:** *Bardzo dziękujemy za rozmowę!*  
Spisała Wo

**mgr Krzysztof Szczepanek** - 55 lat, absolwent Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Łódzkiego, od 8 lat kierownik USC w Zgierzu; żonaty, 20-letni syn studiuje informatykę; zainteresowania: starożytny Rzym, Grecja.

## PO 40 LATACH PRACY ...

... na emeryturę odeszła Alicja Wojciechowska. Kto to? - zapyta w odruchu ciekawości Czytelnik. Aby tę ciekawość jeszcze podtrzymać dodam, że Pani Alicja jest jedną z najbardziej znanych we Włocławku postaci. Nie ma w tym nawet odrobiny przesady. Pani Alicja bowiem przez 17 lat była zastępcą kierownika USC we Włocławku. Wcześniej, od 1957 roku do 1962 r., kierowniczką USC w Dobrzyniu n. Wisłą. W tym czasie udzieliła około osiem tysięcy ślubów. Jeżeli pomnożyć tę liczbę przez dwa, to uzyskamy 16 tysięcy osób, w pamięci których Jej postać utrwaliła się szczególnie. Ale ślub to przecież nie tylko dwie osoby - to jeszcze dwóch świadków, rodzice, rodzina, przyjaciele, znajomi. Tak naprawdę należałoby więc owe 8 tysięcy ślubów pomnożyć przez co najmniej kilkanaście osób pamiętających to wydarzenie, a wtedy okazać by się mogło, że prawie każdy mieszkaniec Włocławka powinien znać Panią Alicję.

Na ślubach nie kończy się jednak ten łańcuszek znajomości. Okazuje się bowiem, że w ostatnich latach pracy w USC we Włocławku Pani Alicja zajmowała się rejestracją narodzin. I tutaj występują szczególne okoliczności. Oto ponownie spotykają się u Pani Alicji dawni młodzi małżonkowie w roli rodziców, a nawet w roli dziadków i babć.

Łańcuszek się rozwijał, a Pani Alicja wiernie wszystkim towarzyszyła.

I pytam ponownie: kto? ilu? jest jeszcze ludzi tak znanych w mieście jak Pani Alicja Wojciechowska? Dlaczego nie jest przypadkiem to, że idąc ulicą Pani Alicja wciąż słyszy pozdrowienia, dostrzega uśmiech przyjaźni i szacunku?



Wytrzymała tyle lat w jednym miejscu, bo jak sama mówi, lubi pracę, w której ma kontakt z ludźmi.

Dotychczasowa przełożona Pani Alicji, kierownik USC we Włocławku Grażyna Jankowska, mówi o niej, że to bardzo pracowity urzędnik, a jej cechami charakterystycznymi w pracy były sumienność, odpowiedzialność i samodzielność.

Odejście na emeryturę nie oznacza dla Pani Alicji końca aktywności. Ma jeszcze bogate i poważne plany, zarówno zawodowe jak i osobiste oraz rodzinne.

Można tylko pogratulować udanego życia realizowanego w tej ciekawej pracy!

W uroczystości pożegnania Pani Alicji, poza wszystkimi najbliższymi współpracownikami, uczestniczyli m.in. prezydent miasta Ryszard Chodyncki i sekretarz miasta Barbara Makowczyńska.

Do gratulacji i życzeń złożonych Pani Alicji Wojciechowskiej przez wszystkich uczestników pożegnania dołącza się redakcja Gazety Miejskiej.

Dziękujemy w imieniu tysięcy mieszkańców Włocławka za ofiarną pracę; w ich imieniu zapewniamy, że wszyscy nadal będą pamiętać Panią Alicję i najmiej Ją wspominać.



Goście Pani Alicji

**BLIŻEJ STOWARZYSZENIA**

Posiedzenie Zarządu odbyło się tym razem w gościnnych progach USC w Olsztynie dniami 9-10 grudnia 1997 roku. W pięknych wnętrzach odnowionego urzędu zebrali się wszyscy członkowie zarządu. W 1996 roku olsztyński urząd przeniesiony został do nowej siedziby, która przystosowana została do nowej roli. Uczestnicy spotkania wyrazili jednoznacznie opinię, że lokal jest bardzo funkcjonalny, dobrze wyposażony i pozwala na właściwą obsługę interesantów zarówno w części biurowej jak i w salach gdzie odbywają się uroczystości. Prezes zarządu podziękował wiceprezydentowi m. Olsztyna Januszowi Cichoniowi, który odwiedził zebranych i gospodarzowi spotkania za zorganizowanie posiedzenia oraz złożył gratulacje za piękny i wzorcowy wprost urząd.

Następnie kol. K. Szczepanek - prezes ZG SUSC RP omówił swoje wizyty:

1. -w Departamencie Spraw Obywatelskich MSWiA oraz
2. -w Bad Salzschlirf, na zaproszenie Niemieckiego Związku Urzędniczek i Urzędników Stanu Cywilnego, i wynikające z nich zadania dla Stowarzyszenia.

Kolejnym tematem było sprawozdanie kol. T. Brzózki ze spotkania z przedstawicielami organizacji urzędników stanu cywilnego dziewięciu państw europejskich, które odbyło się w Akademii Europejskiej w Otzenhausen, gdzie omawiano uznanie dziecka w prawie włoskim i niemieckim.

Następnym punktem posiedzenia było podjęcie kroków przez członków Stowarzyszenia celem zorganizowania kolejnych oddziałów lub kół SUSC RP, w szczególności na terenie Pomorza, Połiśla, Warmii i Mazur. W tej sprawie podjęto uchwałę w dotyczącą powołania Oddziału SUSC RP w Bielsku-Białej. Przy tym temacie omówiono także opłacanie składek w oddziałach przez członków stowarzyszenia w latach 1994-97, i zobowiązano skarbników w oddziałach do nadesłania do ZG SUSC RP w terminie do 30 kwietnia 1998 roku stosownych informacji.

W celu skoordynowania działalności wydawniczej przez oddziały, zarząd zo-

bowiwał prezesów Oddziałów SUSC RP do informowania Zarządu Głównego o planach w tym zakresie celem uzyskania wpisu do rejestru i nadania numeru w ramach „BIBLIOTECZKI KIEROWNIKA USC”.

Omawiając problematykę szkoleń dla pracowników urzędów stanu cywilnego Zarząd Główny zobowiązał kol. T. Brzózkę do opracowania pełnej informacji o tych szkoleniach, które prowadzone będą przez 3 ośrodki (Oddziały: w Lublinie, Łodzi i Zielonej Górze), i zamieszczenia tej informacji w najbliższym numerze biuletynu „TECHNIKA w USC” wraz z ankietą, w której czytelnicy biuletynu mogą podać tematy, problemy ich interesujące.

Prezes zarządu podjął się zorganizowania specjalistycznego szkolenia dla członków komisji rewizyjnej Stowarzyszenia.

Zarząd Główny Stowarzyszenia omawiając kolejny temat podjął uchwałę o powołaniu Komisji Prawnej przy Zarządzie Głównym Stowarzyszenia, do której wejdą przedstawiciele praktyków, doktryny i organów nadzoru. Komisja powinna składać się 10-15 osób. W tym celu zarząd zwróci się do wybranych osób o podjęcie współpracy ze Stowarzyszeniem.

Następne posiedzenie zaplanowano na marzec 1998 w Zgierz.

mgr Witold Lewicki

## **Szanowne Koleżanki i Koledzy, członkowie Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego Rzeczypospolitej Polskiej**

Rozpoczyna się 5. rok działalności Stowarzyszenia. Z przykrością jednakże muszę stwierdzić, że wiele osób nie dokonało obowiązku opłacenia składek członkowskich i wpisowego.

Informuję, że wysokość wpisowego (jednorazowo) wynosi 1 zł, zaś wysokość składki członkowskiej ustalona została na 12 zł w stosunku rocznym.

Jestem przekonany, że sytuacja taka powstała z niedoskonałości funkcjonowania niektórych organów Stowarzyszenia i nie wynika ze złej woli Państwa.

Proszę jednakże o uregulowanie tej sprawy, czyli uiszczenie zaległych i bieżących składek poprzez wpłatę stosownej kwoty na rachunki oddziałów Stowarzyszenia zgodnie z przynależnością,

bądź do najbliższego terytorialnie oddziału.

Niżej podaję numery kont rachunków bankowych.

Z serdecznymi pozdrowieniami  
Krzysztof Szczepanek



### Numery kont Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego Rzeczypospolitej Polskiej

Lp	Nazwa podmiotu	Bank	Nr rachunku
1	SUSC RP Zarząd Główny	PKO II O/Łódź	10203365-953742-270-1
2	SUSC Głogów	BS Głogów	86460008-161961-27006-1
3	SUSC Lublin	PKO BP O/Lublin	10203150-184003-270-1-111
4	SUSC Łódź	PBG O/Zgierz	10801183-1000144-27006-801000
5	SUSC Katowice	brak konta	
6	SUSC Białystok	brak konta	
7	SUSC Włocławek	WBK SA O/Koło filia Włocławek	10901519-23243-128-00-0
8	SUSC Polski Płd.-Wsch.	PKO BP I O/Rzeszów	102043991-403494-270-1
9	SUSC Bielsko-Biała	brak konta	
10	SUSC Koszalin	brak konta	
11	SUSC Zielona Góra	PKO BP I O/Zielona Góra	10205402-200383-270-1

## NOWY ODDZIAŁ SUSC W BIELSKU-BIAŁEJ

Powstał kolejny, dziesiąty już oddział SUSC. Zebranie grupy założycielskiej Oddziału SUSC RP województwa bielskiego odbyło się 21 stycznia br. w USC w Bielsku-Białej.

Zebranie powołało 5-osobową grupę inicjatywną, uprawnioną do złożenia w sądzie dokumentów w celu rejestracji oddziału, w osobach:

- Kazimierz Gola, USC Bielsko-Biała - przewodniczący
- Małgorzata Różycka, USC Bielsko-Biała - zastępca przewodniczącego
- Helena Pilch, USC Wisła - członek
- Barbara Caputa, USC Porąbka - członek
- Maria Siekierka, USC Goleszów - członek.

W trakcie spotkania zatwierdzony został STATUT ODDZIAŁU oraz podstawowe kierunki działania:

- szkolenia
- popularyzacja idei stowarzyszenia wśród pracowników urzędów stanu cywilnego nie będących członkami SUSC
- przyłączenie do oddziału członków z urzędów stanu cywilnego sąsiednich województw
- propagowanie idei komputeryzacji urzędów stanu cywilnego
- podjęcie prób nawiązania kontaktów z urzędami stanu cywilnego Czech i Słowacji.

Zebrani zgodnie wyrazili wolę szybkiego spotkania się na walnym zgromadzeniu, po dokonaniu rejestracji sądowej.

Główny inicjator powstania bielskiego oddziału SUSC, mgr Kazimierz Gola, zdołał zainteresować sprawami Stowarzyszenia lokalne władze. Na spotkanie założycielskie przybyli:

- mgr Andrzej Gabrych, dyrektor WSO UW w Bielsku-Białej

- mgr Grzegorz Tomaszczyk, sekretarz miasta w Bielsku-Białej
- mgr Władysław Penar, dyrektor PTH „TECHNIKA” z Gliwic.
- także Krzysztof Szczepanek, prezes Red. SUSC



Kazimierz Gola wita zebranych

## SPOTKANIE W ZGIERZU

Aby zapewnić członkom Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego pełną i rzetelną informację na temat działalności Stowarzyszenia, Zarząd Główny powołał mgra Witolda Lewickiego - kierownika USC w Olsztynie - na pełnomocnika SUSC ds. kontaktów z mediami. Odtąd rubrykę BLIŻEJ STOWARZYSZENIA naszego biuletynu wypełniał będzie ZG SUSC. Jest to pierwsza i zasadnicza decyzja jaka za-

padła 20 stycznia br. w Zgierzu na spotkaniu ZG SUSC z redakcją biuletynu „TECHNIKA w USC”.

Zarząd Stowarzyszenia zaproponował wydawcy biuletynu, by pierwszy tegoroczny numer wydał w nakładzie odpowiadającym liczbie urzędów stanu cywilnego w całym kraju i rozesłał go do wszystkich urzędów. Stowarzyszenie zamierza bowiem wzbogacić zawartość merytoryczną

biuletynu, umieszczając na jego łamach materiały szkoleniowe (*będziemy je oznaczać logo SUSC - red.*). Szerszy zasięg będą miały również informacje przekazywane przez SUSC.

Na życzenie ZG SUSC zmieni się tytuł biuletynu - po zarejestrowaniu i wydaniu decyzji w tej sprawie przez Sąd Wojewódzki w Katowicach będzie on brzmiał „TECHNIKA i USC”.

Wo

### Informuję,

że ZG SUSC posiada (tymczasowy) adres e-mail, który może znacznie usprawnić wzajemne kontakty:

**k.szczepanek@prawnik.lex.pl**

Dysponujemy też własną stroną w INTERNECIE - jej adres: **<http://www.wppwn.com.pl/iso/ofirmie/wppwn/goscie/susc.htm>**

Krzysztof Szczepanek

### PTH „TECHNIKA” i ZG SUSC

zwracają się do kierowników urzędów stanu cywilnego z prośbą o udostępnienie kolorowych fotografii (najlepiej format pocztówkowy tj. 12,5 cm x 17,5 cm, połysk) budynków i wewnątrz urzędów stanu cywilnego w celu zamieszczenia ich w okolicznościowym (5-lecie SUSC i 10-lecie PTH „TECHNIKA”) planszowym kalendarzu ściennym na 1999 rok.

Na fotografii jw. czekamy do 31 maja br. pod adresem:

**PTH „TECHNIKA”  
ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice**

## SZKOLENIA

Stowarzyszenie Urzędników Stanu Cywilnego Rzeczypospolitej Polskiej jako jedno z najważniejszych zadań swojej działalności przyjęło obowiązek dokształcania zawodowego pracowników urzędów stanu cywilnego. Czynimy to już od trzech lat, współpracując w tym zakresie z organami nadzorów na szczeblu centralnym i wojewódzkim. Organizowane przez Stowarzyszenie szkolenia są wprawdzie odpłatne, ale ich cena stanowi zaledwie połowę kosztów kursów organizowanych przez inne instytucje, które nie zawsze potrafią zadbać o właściwy poziom merytoryczny szkoleń.

Staramy się, aby tematyka szkoleń była interesująca, a prowadzący je wykładowcy prezentowali wysoki poziom wiedzy

poparty praktyką.

Działalność szkoleniową wspieramy działalnością wydawniczą. Już ukazały się i dotarły do zainteresowanych materiały z seminarium nt. „*Obrót prawny z zagranicą w sprawach cywilnych. Konkordat*” oraz „*Informator adresowy urzędów stanu cywilnego*”. W planach mamy wydanie następnych pozycji, które będą stanowiły bezcenną pomoc w pracy kierownika urzędu stanu cywilnego.

Obecnie, po ratyfikacji konkordatu, czeka nas zmiana przepisów *Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego* zrównująca pod kątem prawnym małżeństwa cywilne i wyznaniowe. Zostanie zmienione również *Prawo o aktach stanu cywilnego*. Jeżeli zmiany te, ujęte w tzw. ustawach około-

konkordatowych, zostaną przyjęte do czasu rozpoczęcia przez Stowarzyszenie wiosennej akcji szkoleniowej, to szkolenia te zorganizujemy przede wszystkim pod tym kątem.

Zachęcamy do udziału w szkoleniach organizowanych przez nasze ośrodki w Lublinie, Łodzi i Zielonej Górze. Poniżej przedstawiamy propozycje tematyki kursów, terminy i ich koszty. Z pisemną ofertą szkoleń poszczególne ośrodki wystąpią do tych urzędów stanu cywilnego, które znajdują się w zasięgu ich działania. Zainteresowani mogą jednak dokonać wyboru konkretnego kursu, terminu i miejsca wysyłając pod adresem właściwego ośrodka załączone zgłoszenie.

Tomasz Brzózka

## **TERMINARZ I TEMATYKA SZKOLEŃ**

Studium Szkolenia Pracowników USC  
przy Oddziale Lubelskim SUSC RP

20-069 **Lublin**  
ul. Leszczyńskiego 20

tel. (0-81) 532-46-70  
wewn. 408, 409

**TERMINY:** 10-11.III, 17-18.III,  
24-26.III (3 dni), 21-22.IV,  
28-29.IV

**MIEJSCE:** Trybunał Koronny w Lublinie

**KOSZTY UCZESTNICTWA:**

- z 1 noclegiem: 200,- zł
- z 2 noclegami: 280,- zł
- z 3 noclegami: 350,- zł

**TEMATYKA SZKOLEŃ:**

1. Obrót prawny z zagranicą w zakresie aktów stanu cywilnego i decyzje z tym związane.
2. Pochodzenie dziecka, orzeczenia sądowe i przysposobienia - rejestracja tych zdarzeń w aktach.
3. Kodeks postępowania administracyjnego w pracy kierownika urzędu stanu cywilnego.
4. Ochrona danych osobowych - obowiązki z ustawy.
5. Nowe rozwiązania prawne w ustawie o cudzoziemcach.

**UWAGA:**

1. Jeżeli do czasu rozpoczęcia kursów zostaną przyjęte przez Sejm RP ustawy okołokonkordatowe, tematyka ta zostanie w kursach uwzględniona.
2. Rozważamy możliwość kikutapowego kursu dla nowozatrudnionych pracowników USC (kierowników, zastępców i innych). Zainteresowanych lub ich przełożonych prosimy o przesłanie załączonej ankiety z adnotacją „Kurs

Stowarzyszenie Urzędników Stanu  
Cywilnego RP, Oddział w Łodzi  
Oddział Doskonalenia Kadr

95-100 **Zgierz**  
ul.1 Maja 5

tel. (0-42) 716-32-30  
fax (0-42) 719-00-91 lub 716-35-71

**TERMINY:** 4-6.V, 11-13.V, 19-21.V,  
26-28.V, 2-4.VI, 15-17.VI

**MIEJSCE:** Ośrodek Szkoleniowo-Wypoczynkowy PKP w Spale

**KOSZT UCZESTNICTWA:**

z noclegami 320,- zł

**TEMATYKA SZKOLEŃ:**

1. Pochodzenie dziecka. Rejestracja dziecka małżeńskiego i pozamałżeńskiego. Uznanie dziecka.
2. Przystosowanie dziecka. Przystosowanie pełne, niepełne i anonimowe. Rejestracja przysposobienia.
3. Transkrypcja i odtwarzanie aktów stanu cywilnego.
4. Wpływ zmiany nazwiska rodziców na nazwiska dzieci w przypadku uznania, ustalenia ojcostwa, unieważnienia małżeństwa lub zmiany nazwiska w trybie administracyjnym.
5. Zawarcie małżeństwa wg prawa niemieckiego. Procedury i dokumenty. Transkrypcja aktów stanu cywilnego.

- podstawowy" na adres jednego z ośrodków.
3. Temat 5. w Spale będzie wykładany tylko na szkoleniu w dniach 19-21 maja przez lektora Niemieckiego Związku Urzędników Stanu Cywilnego.
4. Temat 6. i 7. w Przelazach prowadzić będą wykładowcy Niemieckiego związku Urzędników Stanu Cywilnego.

Oddział Terenowy SUSC RP  
Studium Doskonalenia Kadr USC

65-067 **Zielona Góra**  
Stary Rynek 1

tel. (0-68) 325-59-44  
fax (0-68) 327-05-56

**TERMINY:** 27-30.IV, 11-14.V, 18-21.V,  
25-28.V (kursy 4-dniowe)

**MIEJSCE:** Ośrodek Hotelowo-Turystyczny „Agawa” w Przelazach woj. zielonogórskie

**KOSZT UCZESTNICTWA:**

z noclegami 370,- zł

**TEMATYKA SZKOLEŃ:**

1. Nowa ustawa o ochronie danych osobowych i jej działanie w urzędach stanu cywilnego. Tajemnica państwowa i służbowa obowiązująca pracowników urzędu stanu cywilnego.
2. Wykonanie przez kierownika urzędu stanu cywilnego zadań wynikających z decyzji sądów (rozwoły, ustalenia i zaprzeczenia ojcostwa, przysposobienia itp.).
3. Uzupełnianie i prostowanie błędów w aktach stanu cywilnego.
4. Odtwarzanie aktów stanu cywilnego przez kierownika urzędu stanu cywilnego.
5. Archiwizacja aktów stanu cywilnego.
6. Niemieckie ustawy o małżeństwach i dzieciach. Zmiany w przepisach, które obowiązują od 01.07.1998r.
7. Nazwisko i imię w prawie niemieckim (po zawarciu małżeństwa i rozwodzie, uznaniu dziecka, adopcji, zmiany administracyjne itp.).
8. Sporządzanie testamentów w obecności kierownika urzędu stanu cywilnego.
9. Zawarcie małżeństwa przez obcokrajowca w Polsce. Dokumenty i procedury.

*Gwarantujemy dowóz uczestników do Przelaz z Zielonej Góry i Świebodzina.*

Red. SUSC

Zarząd Główny Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego RP  
oraz PTH „TECHNIKA” z Gliwic - wydawca biuletynu „TECHNIKA w USC”

ogłaszają

## KONKURS

### NA NAJLEPSZĄ PRACĘ MAGISTERSKĄ

z dziedziny **prawa rodzinnego** w powiązaniu z prawem o aktach stanu cywilnego (prawo cywilne)  
i z dziedziny **postępowania administracyjnego** w powiązaniu z prawem o aktach stanu cywilnego  
(prawo administracyjne).

Zwycięzca konkursu w każdej z obu dziedzin prawa otrzyma nagrodę w wysokości 1000,00 zł.

Praca wybitna może być nagrodzona kwotą do 2000,00 zł.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w oparciu o **REGULAMIN KONKURSU NA NAJLEPSZĄ PRACĘ  
MAGISTERSKĄ.**

Do 30 czerwca 1999 roku można zgłaszać do konkursu prace magisterskie obronione w 1998 roku  
i w I półroczu 1999 roku.

Zgłoszenia przyjmuje ZG SUSC pod aktualnie obowiązującym adresem:

ul. 1 Maja 5, 95-100 ZGIERZ,

oraz wydawca biuletynu „TECHNIKA w USC” - PTH „TECHNIKA” sp. z o.o.,

ul. Toszecka 2, 44-102 Gliwice.

Wraz ze zgłoszeniem należy przesłać 1 egz. pracy.

Ogłoszenie wyników nastąpi do 31 października 1999 roku.

Nagrodzone prace mogą być w całości lub w części drukowane w biuletynie „TECHNIKA w USC”  
lub w wydawnictwach SUSC, za wynagrodzeniem zgodnym z obowiązującymi stawkami.

# REGULAMIN

## KONKURSU

### NA NAJLEPSZĄ PRACĘ MAGISTERSKĄ

**z dziedziny prawa rodzinnego w powiązaniu z prawem o aktach stanu cywilnego (prawo cywilne) i z dziedziny postępowania administracyjnego w powiązaniu z prawem o aktach stanu cywilnego (prawo administracyjne).**

1. Organizatorem konkursu jest Zarząd Główny Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego RP oraz PTH „TECHNIKA” z Gliwic - wydawca biuletynu „TECHNIKA w USC”.
2. Nagrody ustanowiono w celu zainteresowania pracowników urzędów stanu cywilnego kończących studia prawnicze lub administracyjne problematyką stosowania prawa w pracy urzędów stanu cywilnego.
3. Do konkursu mogą być zgłoszone prace magisterskie obronione na wydziale prawa lub wydziale prawa i administracji przez pracowników urzędów stanu cywilnego.
4. Dla zwycięzców w każdej z obu ww. dziedzin prawa przewidziano nagrodę w wysokości 1000,00 zł. Praca wybitna może być nagrodzona kwotą 2000,00 zł.
5. W skład komisji oceniającej prace magisterskie wejdą:
  - przedstawiciel Departamentu Spraw Obywatelskich MSWiA
  - 2 członków Komisji Prawnej SUSC RP
  - przedstawiciel PTH „TECHNIKA” z Gliwic.
6. W ocenie prac komisja jw. kierować się będzie następującymi kryteriami:
  - czy temat pracy magisterskiej związany jest z problemami występującymi w codziennej działalności urzędów stanu cywilnego
  - czy wyczerpano w całości omawiany temat
  - czy w pracy przedstawiono propozycje nowych rozwiązań w konkretnej sprawie, własne stanowisko wraz z jego uzasadnieniem
  - jak szeroko omówiona jest literatura i orzecznictwo Sądu Najwyższego oraz Naczelnego Sądu Administracyjnego
  - opinią promotora i oceną, jaką uzyskała na uczelni dana praca.
7. Komisja sporządzi dla każdej pracy protokół zawierający jej ocenę oraz protokół z przyznania nagród z uzasadnieniem decyzji.

## Ochrona danych osobowych. Konkordat CO PRZYNIESIE KWIECIEŃ?

25 kwietnia br. wejdzie w życie konkordat, parę dni później - 30 kwietnia - ustawa z 29 sierpnia 1997 r. *O ochronie danych osobowych*. W środowisku pracowników urzędów stanu cywilnego rodzi się niepokój: terminy są bliskie, tymczasem brak jakichkolwiek informacji dotyczących przygotowania tych urzędów do nieuniknionych zmian. Jakich zmian należy się spodziewać? - z takim pytaniem zwróciliśmy się do **ministra Krzysztofa Lagi z MSWiA**, który przyjął nas 18 lutego br.

**Wł.P.:** *Panie Ministrze, kierownicy urzędów stanu cywilnego mają obawy związane z wejściem w życie ustawy o ochronie danych osobowych - praktycznie nie wiadomo, kto i za co będzie odpowiedzialny. Żeby ustawa mogła zafunkcjonować, trzeba odpowiednio wcześniej zapoznać się z rozporządzeniami wykonawczymi...*

**K.L.:** Nie jest możliwe, żeby ta ustawa skutecznie funkcjonowała. Bo żeby ona skutecznie funkcjonowała musi być powołany Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych. Przy obecnej kandydaturze zaproponowanej przez Unię Wolności (*prof. A. Rzepliński - red.*) jest to niemożliwe, gdyż nie ma ona poparcia klubu AWS. Chyba, że SLD zmieni stanowisko. Ustawa więc będzie obowiązywać jako akt prawny. Będzie jednak martwa, nie będzie skutecznie realizowana, bo organem uprawnionym do realizacji jest właśnie Generalny Inspektor. Jeżeli go nie ma, to nie ma urzędu. Żaden inny organ nie może go zastąpić. Kandydata na stanowisko Generalnego Inspektora określa szczegółowo zapis ustawy (art.8): musi posiadać wyższe wykształcenie prawnicze i wyróżniać się wysokim autorytetem moralnym. Przed tym urzędem stoją bardzo duże zadania, ma też takie quasi polityczne uprawnienia. Musi to być więc osoba względnie młoda, z energią, mająca jeszcze chęć skutecznej pracy.

Bo obecnie niestety różnego rodzaju zbiory przepływają bez żadnych praktycznych ograniczeń, niekiedy wbrew woli osób, których dane są w tych zbiorach umieszczone; jest to nawet transfer danych z agend rządowych do firm komercyjnych, w celach komercyjnych. A ta-

kich spraw jest bardzo dużo. Ostatnio była w Bydgoszczy sprawa wydania spółce komercyjnej danych z PESELa, z bankiem PKO i inne. I Generalny Inspektor po to jest powołany m.in., by wydawać zezwolenia na administrowanie zbiorami.

**Wł.P.:** *Interesuje nas praktyczny aspekt sprawy, tzn. mówi się w ustawie o administratorze danych i o zbiorach danych. Jest więc pytanie: czy każdy u.s.c. to oddzielny zbiór danych oraz czy administratorem danych jest samorząd terytorialny, u.s.c. czyli urząd w którym dane są gromadzone, czy też może PESEL albo ministerstwo pod które dany urząd podlega.*

**K.L.:** Z dokładnym zdefiniowaniem administratora jest rzeczywiście problem i myślę, że z tym właśnie w pierwszej kolejności będzie się musiał uporać Generalny Inspektor w przepisach wykonawczych. Natomiast na mój ogląd jest to każdy odrębny zbiór a jego administratorem jest urząd w którym dane są gromadzone. Z rejestracją tych zbiorów może już być pewien problem - to by było przecież około 2500 wniosków, które spłynęłyby do Generalnego Inspektora, i musiałyby być indywidualnie rozpatrzone.

**Wł.P.:** *Ustawa mówi, że jeżeli się nie zarejestruje takiego zbioru to nie można go wykorzystać. Czyli urzędy stanu cywilnego będą musiały odmawiać rejestracji czy wydawania odpisów aktów?*

**K.L.:** Tu trzeba wrócić do wcześniejszych artykułów mówiących co to jest zbiór, i co to jest, generalnie, przerabianie tego zbioru. Nasze stanowisko jest takie w tej sprawie: tu nie chodzi tylko o zbiory sensu stricto na nośnikach magnetycznych - chodzi również o zbiory inne, np. w postaci ksiąg. I rzeczywiście bez zarejestrowania i uzyskania odpowiedniej decyzji administracyjnej nie będzie można na tym zbiorze pracować.

**Wł.P.:** *Czyli administratorzy danych muszą się zabezpieczyć i do 30 kwietnia zarejestrować zbiory danych.*

**K.L.:** No tak, tylko tu tworzy się błędne koło: do 29 grudnia 1997r. miał być powołany Generalny Inspektor. Do tej pory nie ma Generalnego Inspektora, nie ma

biura, nie ma do kogo wysłać wniosków o zarejestrowanie zbioru. Im dłużej będzie trwał proces wyboru Generalnego Inspektora, tym krótszy będzie czas na zorganizowanie biura i jego pracy, i faktyczne wdrożenie ustawy. Zaś taki urząd jak u.s.c. pracować musi - ludzie się rodzą i umierają bez względu na kłopoty z wejściem w życie ustawy ...

**Wł.P.:** *Ale wracając do praktyki - założymy, że jest już Generalny Inspektor ...*

**K.L.:** Tak, ale to jest dopiero pokonanie pierwszej przeszkody. Druga przeszkoda to powołanie biura. W budżecie na rok bieżący nie przewidziano na ten cel ani grosza. Środków na ten cel nie przewidywał ani projekt budżetu profesora Belki, ani budżet docelowy.

Nie wiem, powiem szczerze, jak to się stało. Moja kompetencja i kompetencja podległego mi resortu skończyła się w momencie przesłania projektu do sejmu i pracy nad nim w sejmie. Przygotowaliśmy jeszcze rozporządzenia ponieważ uznaliśmy, że nie ma co czekać, trzeba przygotować komplet dokumentów by Generalny Inspektor miał się na czym oprzeć. Materiały te mogą się okazać sprzeczne ze statutem tego urzędu, który to statut musi być zresztą zatwierdzony przez prezydenta (czeka nas więc jeszcze współpraca z kancelarią prezydenta w tej sprawie). I z zaskoczeniem przyjęliśmy informację, że w projekcie budżetu nie ma żadnych środków na ten cel. W tej sprawie interweniowałem u pana prof. L. Balcerowicza. Mam nadzieję, że te pieniądze będą się musiały znaleźć - z rezerwy budżetowej. Ale na pieniądze z rezerwy budżetowej ustawiona jest już bardzo długa kolejka. Nawet z naszego ministerstwa (doszło nam kilka bardzo ważnych zadań, których realizację trzeba jakoś sfinansować). Przy czym realizacja ustawy to sprawa mająca tu priorytet.

**Wł.P.:** *Wróćmy do u.s.c. Czy kierownicy mają się spodziewać, że to oni będą administratorami takich zbiorów, czy też może informatycy, którzy pracują w urzędach?*

**K.L.:** Proces komputeryzacji gmin jeszcze się nie zakończył. W urzędzie stanu

cywilnego, zgodnie z rozporządzeniem MSWiA, powinien być oddzielny serwer i oddzielny system. I w takim przypadku należy sądzić, że administratorem będzie **kierownik urzędu stanu cywilnego**, i wszystkie obowiązki związane z realizacją ustawy o ochronie danych osobowych spadną na niego. Być może w małych gminach, gdzie całość danych obsługuje jeden serwer, administratorem bazy danych będzie wójt czy burmistrz (w tych małych gminach najczęściej w jednej osobie kierownik urzędu stanu cywilnego) i on weźmie na siebie całą odpowiedzialność. Życie pokaże, jak należy rozwiązywać takie przypadki szczegółowo.

**Wł.P.:** *O czym traktują przygotowane pod Pana nadzorem rozporządzenia?*

**K.L.:** Przygotowaliśmy projekty czterech rozporządzeń związanych z ustawą o ochronie danych osobowych.

**Wł.P.:** *Dla nas chyba najważniejsze będzie rozporządzenie dotyczące tego, jakim warunkom powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne. Interesować to powinno przyszłego administratora, ale interesuje też naszą firmę, która wdraża takie systemy w u.s.c. i będzie musiała się stosować do tej ustawy. Jest tu dużo problemów do wyjaśnienia. Mianowicie: do tej pory program był homologowany przez MSW pod kątem merytorycznym - czy spełnia wymogi ustawy o a.s.c.; nie było szczegółowych wytycznych dotyczących zapisu komputerowego i całego systemu w kontekście ochrony samych danych. Czy te programy, które są do tej pory zainstalowane będą musiały być ponownie weryfikowane pod tym kątem?*

**K.L.:** Nie, nie sądzę. Jeżeli mają homologację MSWiA to z pewnością wystarczy. Nowe instalacje po 29 kwietnia br. będą musiały być rozpatrywane pod kątem zgodności z zapisami ustawy o ochronie danych osobowych.

**Wł.P.:** *Czy nowo instalowany system najpierw musi uzyskać certyfikat a później dopiero być wdrożony?*

**K.L.:** Tak, oczywiście.

Wracając do rozporządzeń. To są projekty rozporządzeń, które muszą być jeszcze obrobione przez nasz departament prawny. Chcemy, by potem Generalny Inspektor zapoznał się z tymi projektami, i naniósł ewentualne poprawki, uwagi,

które my uwzględnimy. By nie było zgrzytów, by start był jak najbardziej łagodny. By była pełna akceptacja podejmowanych działań.

Wejście w życie tej ustawy jest bardzo ważne - Unia Europejska bardzo nas w tej sprawie naciska.

**Wł.P.:** *Więc w tej chwili nie można nic jednoznacznego, ostatecznego przekazać kierownikom u.s.c. Musi zostać powołany Generalny Inspektor ...*

**K.L.:** Poprosimy tu pana Andrzeja Pawlaka, dyrektora departamentu łączności i informatyki.

**Andrzej Pawlak:** Przepisy zawarte w tych rozporządzeniach są dla podmiotów, które eksploatują bazy danych niezmiernie istotne. Chcą je poznać, by móc się przygotować do wejścia w życie ustawy. Nie ukrywamy, że będzie się to wiązało z koniecznością wprowadzenia pewnych zmian organizacyjnych, wprowadzenia określonych procedur bezpieczeństwa, co będzie się wiązać z kolei z wymiernymi kosztami.

**Wł.P.:** *Ale nie przewidziano żadnych pieniędzy...*

**K.L.:** Pewnie będziemy musieli dać na to z własnych pieniędzy.

**Wł.P.:** *A czy w rozporządzeniach nie ma wskazania, kto ma rzecz sfinansować?*

**A.P.:** Właśnie jedna z uwag ministerstwa finansów dotyczy tej kwestii - wręcz jest pytanie dotyczące zabezpieczenia środków na wdrożenie. A tak naprawdę to nam jest w tej chwili nawet trudno oszacować skalę kosztów. Dopiero jak się okaże kto i jakie zbiory eksploatuje można będzie się przymierzyć do oszacowania kosztów. Wiele z przepisów uda się zrealizować w ramach środków własnych, szczególnie tam, gdzie jest to eksploatowane w dużych ośrodkach, gdzie są fachowcy - czyli z ludźmi nie powinno być problemów. Z pewnością trzeba będzie poświęcić trochę pracy, ale jestem przekonany, że będą to mogły zrobić te osoby, które aktualnie tam pracują. Czyli nie powinno to w istocie wygenerować jakichś astronomicznych dodatkowych kwot.

Jeśli chodzi o warunki organizacyjno-techniczne, to przewidywane jest powołanie osoby - administratora bezpieczeństwa informacji.

**Wł.P.:** *Kierownicy u.s.c. obawiają się, że nie zdążą się przygotować do nowych przepisów, bo w kwietniu wchodzi przecież w życie także i konkordat.*

**A.P.:** Ale musi zostać powołany Generalny Inspektor i musi powstać określone biuro realizujące ustawę. Bo jeśli ta struktura nie powstanie, to same przepisy też pozostaną martwe.

**Wł.P.:** *Ważne więc jest żebyśmy mieli dostęp do projektu rozporządzeń wykonawczych do tej ustawy.*

*I jeszcze pytanie do dyrektora Pawlaka: Czy rozporządzenie mówi o tym, jakie warunki ma spełniać system komputerowy, jak ma zabezpieczać dane. Będzie on w jakiś sposób weryfikowany?*

**A.P.:** My nie określamy tutaj, jakie parametry techniczne ma mieć system komputerowy, natomiast mówimy o tym jakie powinny być stosowane procedury. I te procedury powinny być określone w każdej jednostce, która taki zasób eksploatuje. Przede wszystkim my nie dajemy tych procedur w sposób bezpośredni. - Rozporządzenie określa, że powinna być opracowana np. procedura składowania czy zabezpieczania wszystkich kopii, żeby można było odtworzyć zasób w sytuacji jego utracenia. Określają też, że w pomieszczeniach, w których jest taki system eksploatowany, nie może przebywać jedna osoba (aby uniemożliwić np. niekontrolowane skopiowanie danych).

Użyteczne dla kierowników urzędów stanu cywilnego byłyby wzory konkretnych procedur. Bo jeśli np. w u.s.c. w skali całego kraju problem jest taki sam, to wtedy mogłyby te urzędy zlecić komuś opracowanie wspólnych takich wzorcowych procedur, które by były dostosowywane szybko i prosto do konkretnych warunków.

**Wł.P.:** *Jeśli kierownicy będą mieli w sprawach związanych z tą ustawą jakieś pytania, wątpliwości, to czy będziemy mogli zwrócić się do państwa z pytaniami i prośbą o pomoc?*

**A.P.:** Jesteśmy do państwa dyspozycji w miarę naszych możliwości.

**W.O.:** *W życie wchodzi również konkordat...*

**K.L.:** Nie ma jeszcze ustaw okołokonkordatowych. Ministerstwo Sprawiedliwości, które jest w tej sprawie ministerstwem

wiodącym, obiecało, że do końca lutego przedstawi do uzgodnień międzyresortowych projekt zmian w kodeksie cywilnym i opiekuńczym oraz w ustawie o aktach stanu cywilnego. Jak to będzie naprawdę, to zobaczymy.

Zależy nam na tym, by można było wprowadzić w życie konkordat bez zbędnych zawirowań. Zobaczymy, jak będą wyglądały propozycje zmian w ustawach opracowane przez Ministerstwo Sprawiedliwości.

**W.O.:** Najczęstsze pytania z którymi się spotykamy w sprawie małżeństw konkordatowych to:

- na czyj wniosek, i przez kogo przekazany do urzędu stanu cywilnego, zawarcie małżeństwa zostanie wpisane w aktach stanu cywilnego?
- czy został sprecyzowany wykaz sytuacji, które będą mogły odpowiadać pojęciu siły wyższej w rozumieniu art.10 p.1?
- oświadczenie woli o wywarceniu skutków cywilnych małżeństwa kanonicznego będzie miało formę pisemną?
- zupełnie pominięto w konkordacie sprawę nazwisk małżonków i dzieci po słu-

bie; kiedy, w jakim momencie, tę sprawę będzie się regulować?

Jaką opinię ma w tych sprawach MSWiA, do jakich rozwiązań będzie się skłaniać?

**K.L.:** Po kolei:

- moim zdaniem to duchowny przekaze, w ciągu 5 dni, stosowne dokumenty do urzędu stanu cywilnego,
- takiego wykazu chyba nie należy się spodziewać; siłą wyższą będzie np. trzęsienie ziemi, powódź czy też wypadek samochodowy dostarczyciela dokumentów,
- oświadczenie woli musi mieć formę pisemną - małżeństwo to jeden z podstawowych kontraktów, więc musi być dowód na piśmie,
- moim zdaniem nupturienti złożą przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, łącznie z oświadczeniem o braku przeszkód, deklaracje dotyczące noszonych później nazwisk.

Jestem przekonany o potrzebie zorganizowania szkoleń zaraz po wejściu w życie ustawy, by urzędy przygotować w tym zakresie. 20 marca br. spotykam się

z ZG SUSC i może z paroma dyrektorami UW - tam też omówimy sobie te sprawy ze szkoleniami łącznie. Bo 20 marca będziemy o wiele mądrzejsi niż teraz.

**W.O.:** Czy możemy liczyć na przekazanie nam stosownych materiałów - projektu zmian w ustawach, wzorów druków, rozporządzeń?

**K.L.:** Oczywiście, proszę dzwonić.

Może jeszcze jedna informacja - w odpowiedzi na pismo SUSC wystąpiłem do marszałka Płażyńskiego w sprawie dopuszczenia specjalistów ze Stowarzyszenia do prac nad projektem ustaw okołokonkordatowych. Zasugerowałem to również w korespondencji do Ministerstwa Sprawiedliwości, by na tym etapie prac wykorzystać również przedstawicieli Stowarzyszenia - ale to się chyba nie da: im większy zespół, tym dłuższe tworzenie. Myślę, że w czasie prac w sejmie, już przy polerowaniu tych ustaw, znajdą się specjaliści ze Stowarzyszenia Urzędników Stanu Cywilnego.

**Red.:** Bardzo dziękujemy za rozmowę.

Spisała Wo

## FRAGMENTY

### ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH

PROJEKT 3 marca 1998

#### w sprawie określenia podstawowych warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urzędnicy i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych

(...) Niniejszy projekt (...) ogranicza się do określenia warunków o charakterze minimalnym, których spełnienie jest obowiązkiem każdego administratora danych przetwarzanych w systemach informatycznych. Sprawą administratora danych, jak również przedmiotem Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych, jest właściwy dobór ochrony, wychodzący poza przedstawione w projekcie warunki podstawowe i uzależniony od ważności danych, skali przetwarzania i innych okoliczności związanych z konkretną sytuacją. Należy również zwrócić uwagę na art. 5 ustawy, który nakazuje stosowanie bardziej rygorystycznych przepisów w przypadkach, gdy do przetwarzania danych stosuje się przepisy innych ustaw, które zakładają dalej idącą ochronę danych.

(...)

#### Rozdział II Organizacja pracy

§7. Indywidualny zakres czynności osoby zatrudnionej przy przetwarzaniu danych osobowych powinien określać zakres odpowiedzialności tej osoby za utrzymanie w tajemnicy przetwarzanych danych, jak również za ochronę tych danych przed niepowołanym dostępem, zniszczeniem lub nieuzasadnioną zmianą, w stopniu właściwym do zadań tej osoby przy przetwarzaniu danych osobowych.

§8. Przed dopuszczeniem do pracy przy przetwarzaniu danych osobowych dopuszczona osoba powinna zostać zaznajomiona z przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych. (...)

#### Rozdział III Fizyczna ochrona danych

§11. Urządzenia do utrwalania i przechowywania danych zasilane energią elektryczną powinny być zabezpieczone przed awarią zasilania lub zakłóceniami w sieci zasilającej. (...)

#### Rozdział IV Zarządzanie systemem informatycznym

§14. 1. Sposób zarządzania systemem informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych powinien być określony w instrukcji, zatwierdzonej przez administratora danych.

2. Instrukcja, o której mowa w ust. 1 powinna zawierać:

- 1) określenie sposobu przydziału haseł dla użytkowników i częstotliwość ich zmiany oraz wskazanie osoby odpowiedzialnej za te czynności,
- 2) określenie sposobu rejestrowania i wyrejestrowywania użytkowników oraz wskazanie osoby odpowiedzialnej za te czynności,
- 3) procedury otwarcia i zamknięcia systemu,
- 4) metodę i częstotliwość tworzenia kopii awaryjnych,
- 5) metodę i częstotliwość sprawdzania oraz metodę usuwania wirusów komputerowych,
- 6) sposób i czas przechowywania nośników informacji, w tym kopii informatycznych i wydruków,
- 7) sposób reagowania w przypadku awarii i opis czynności przewidzianych do wykonania w przypadkach różnych typów awarii,

8) sposób dokonywania przeglądów i konserwacji,

9) sposób postępowania w wypadku zgłoszeń, o których mowa w § 9 ust. 3. (...)

§ 16.1. Kopie awaryjne zbiorów danych osobowych powinny być tworzone w regularnych odstępach czasu, ustalonych przez administratora danych.

2. Kopie awaryjne nie powinny być przechowywane w tych samych pomieszczeniach, w których przechowywane są dane poddane kopiowaniu.

3. Kopie awaryjne, które przestały być użyteczne, należy niszczyć lub zmieniać ich zawartość.

4. Kopie awaryjne należy okresowo sprawdzać pod kątem ich przydatności do odtworzenia danych w przypadku awarii systemu. (...)

Rozdział V Kontrola dostępu do danych i oprogramowanie systemu informatycznego §19. 1. Z każdym użytkownikiem systemu informatycznego, służącego do przetwarzania danych osobowych, powinien być związany odrębny identyfikator oraz hasło.

2. Identyfikator, o którym mowa w ust. 1, powinien zostać wpisany do ewidencji, o której mowa w art. 39 ust. 1 ustawy.

3. Dostęp do danych osobowych przetwarzanych w systemie informatycznym powinien następować po podaniu związanej z identyfikatorem nazwy oraz hasła użytkownika.

4. Hasło użytkownika powinno być zmieniane przynajmniej raz na miesiąc.

5. Identyfikator użytkownika powinien być niezmienny, a po wyrejestrowaniu użytkownika z systemu informatycznego nie powinien być używany przez inną osobę.

6. Hasło użytkownika powinno być utrzymywane w tajemnicy, również po zmianie tego hasła.

7. Osobę, która utraciła prawo dostępu do danych osobowych, należy niezwłocznie wyrejestrować z systemu informatycznego, zmienić jej hasło lub w inny sposób uniemożliwić dostęp do tych danych.

§20. 1. Jeśli istnieją odpowiednie możliwości techniczne, ekrany monitorów stanowisk dostępu do danych powinny być automatycznie wyłączane po upływie ustalonego czasu nieaktywności użytkownika.

2. W pomieszczeniach, gdzie przebywają osoby postronne, monitory stanowisk dostępu do danych powinny być ustawione w taki sposób, by uniemożliwić wgląd w dane osobie nieuprawnionej.



Trwały papier polskiej produkcji - mówi mgr inż. Antonina Krzysik-Wiśniewska

## DOSKONAŁY PAPIER

O problemach związanych ze stosowaniem taniego ale kwaśnego i nietrwałego papieru pisaliśmy już w naszym biuletynie (nr 3/97, artykuł „SAMOZAGŁADA” - kwaśny papier najpierw żółknie, potem kruszeje, w końcu zmienia się w pył). Jedynym producentem polskiego trwałego papieru są Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie-Jeziornie.

Przedsiębiorstwo PTH „TECHNIKA” z Gliwic (wydawca biuletynu), dostrzegając wagę problemu jakości papieru, zamierza jako jedyne w kraju podjąć się drukowania i sprzedaży druków aktów stanu cywilnego na trwałym papierze. Przewiduje sukcesywne wprowadzanie nowych trwałych druków od II kwartału 1998 r.

Z Głównym Technologiem WZP, mgr inż. Antoniną Krzysik-Wiśniewską, udało nam się zamienić kilka zdań na ten temat.

**P.G.:** W latach 1994-1995 na zlecenie Komitetu Badań Naukowych podjęła Pani zespołową pracę mającą na celu

*opracowanie technologii produkcji bardzo trwałych papierów.*

**A.K.W.:** Potrzebę opracowania papieru trwałego zrodził przede wszystkim fakt całkowitego braku tego typu papieru na rynku polskim. Niewielkie ilości papieru trwałego były sprowadzane z importu i były używane tylko do celów konserwacji książek i druków. Ponadto ukazywało się wiele publikacji prasowych o obracających się w pył księgozbiorach w bibliotekach itp. Uważaliśmy, że taki papier powinien znaleźć się w ofercie rynkowej i liczyliśmy na duże zainteresowanie odbiorców. Instytut Celulozo-Papierniczy był przygotowany do szerokiej współpracy w zakresie tematyki papierów trwałych. Dodatkowo Warszawskie Zakłady Papiernicze posiadały bardzo dobre warunki techniczno-technologiczne do podjęcia takiej produkcji.

**P.G.:** Praca została uwieńczona sukcesem ...

**A.K.W.:** Projekt celowy został zakończony w terminie zgodnym z przewidzianym w harmonogramie tzn. została uruchomiona produkcja papieru trwałego na skalę przemysłową.

gazet przeznaczoną dla archiwów i bibliotek powinno się drukować na zasadowym papierze.

**P.G.:** Nasza firma ( PTH „TECHNIKA”) zajmuje się kompleksową obsługą urzędów stanu cywilnego. Zaopatrujemy je w druki aktów stanu cywilnego i różnego rodzaju odpisów, zawiadomień itp. Akta tego rodzaju powinny być przechowywane wieczyście: w archiwach urzędu stanu cywilnego 100 lat, a następnie w archiwach państwowych. Wszyscy drukują je na zwykłym papierze offsetowym 80g. Na jakim papierze powinny być one, Pani zdaniem, drukowane?

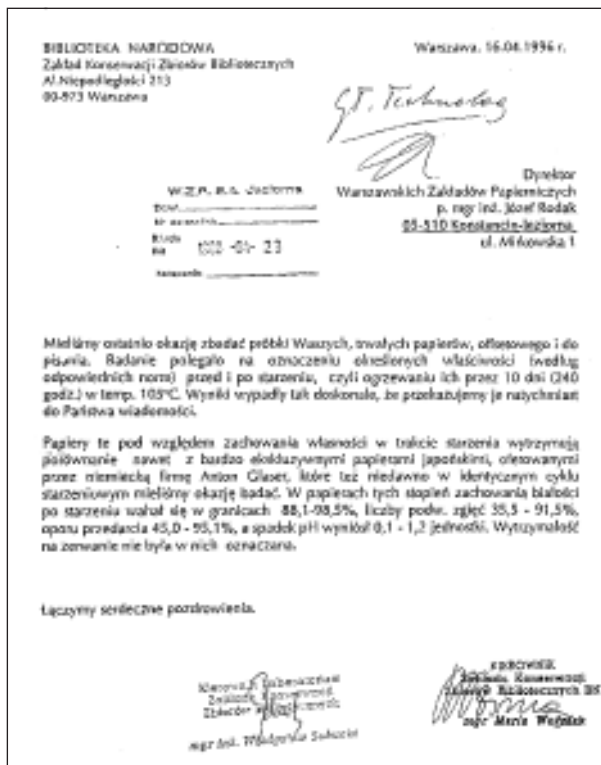
**A.K.W.:** Bezwzględnie na papierze trwałym.

**P.G.:** Często na przetargach jedynym kryterium jest cena oferowanych druków, a nie jakość papieru. Papier trwały jest przecież droższy. Myślę, że kierownicy urzędów stanu cywilnego dostrzegają wagę tego zagadnienia, ale jak przekonać komisje, burmistrzów, wójtów, że warto wydać więcej pieniędzy?

**A.K.W.:** Należy im pokazać kilka różnych aktów sprzed 20-30 lat i więcej, niech zobaczą, co się z nimi dzieje.

**P.G.:** Dziękujemy za rozmowę.

rozmawiał Paweł Gajowski



**P.G.:** Jak wygląda porównanie jakości waszych trwałych papierów z zagranicznymi? Kto powinien kupować i stosować taki papier?

**A.K.W.:** Porównanie papieru zawarte jest w piśmie z Biblioteki Narodowej.

Papier trwały powinien być stosowany wszędzie tam, gdzie dokumenty muszą być przechowywane przez długi okres czasu. Powinien być kupowany przez wydawców książek i publikacji o charakterze prestiżowym. Choć część nakładu książek i

mgr inż. Antonina Krzysik-Wiśniewska

Absolwentka Wydziału Chemicznej Technologii Drewna Akademii Rolniczej w Poznaniu, specjalizacja: Technologia Papieru. Po studiach podjęła pracę w Warszawskich Zakładach Papierniczych w Konstancinie-Jeziornie. Pracowała na stanowiskach związanych z produkcją, a ostatnio (od 8 lat) jest głównym technologiem tych zakładów. Pełni dodatkowo funkcję wiceprzewodniczącego Polskiego Komitetu ds. Papieru, Mas Włóknistych i Przetwórstwa. Członek rady zarządzającej jednostki certyfikującej wyroby szkolne.

**TA KARTKA TO PAPIER TRWAŁY - MOŻE PRZETRWAĆ KILKASET LAT !**

## PRAWIDŁOWOŚĆ NANOSZENIA WZMIANEK DODATKOWYCH I PRZYPISKÓW

Ustawa z dnia 29 września 1986 r. *Prawo o aktach stanu cywilnego* (Dz. U. nr 36, poz. 180 z późniejszymi zmianami) poświęca wzmiankom marginesowym i przypiskom artykuł 21 oraz ust. 3 i 4 artykułu 73.

Artykuł 21 brzmi:

1. „Jeżeli po sporządzeniu aktu stanu cywilnego nastąpią zdarzenia, które mają wpływ na jego treść lub ważność, zmiany z nich wynikające wpisuje się do aktu w formie wzmianki dodatkowej.
2. Podstawę wpisania wzmianki, o której mowa w ust.1, stanowią prawomocne orzeczenia sądów, ostateczne decyzje, odpisy z akt stanu cywilnego oraz inne dokumenty mające wpływ na treść lub ważność aktu.
3. Pod treścią aktu stanu cywilnego zamieszcza się przypiski zawierające informacje o innych aktach stanu cywilnego dotyczących tej samej osoby”.

Treść ust. 3 i 4 artykułu 73 jest następująca:

3. „Na podstawie aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą wpisuje się z urzędu wzmianki dodatkowe lub zamieszcza przypiski w akcie stanu cywilnego sporządzonym w polskich księgach stanu cywilnego, jeżeli odpis zagranicznego aktu stanu cywilnego przesłano do kraju w wykonaniu umowy międzynarodowej przewidującej wzajemną wymianę aktów stanu cywilnego.
4. Kierownik urzędu stanu cywilnego może wpisać wzmiankę dodatkową lub zamieścić przypisek na podstawie innego dokumentu pochodzącego od organu państwa obcego, a nie wymagającego uznania”.

Akt stanu cywilnego składa się z trzech części:

- treści zasadniczej,
- uwag,
- wzmianek marginesowych

oraz dodatkowych informacji nanoszonych pod aktem w postaci **przypisków**.

### Zasadnicza treść aktu

Zasadnicza treść aktu to informacje o osobach, które zostają wpisane do aktu stanu cywilnego w chwili jego sporządzenia. Tak więc w zasadniczej treści znajdują się informacje:

- \* dotyczące aktu urodzenia: nazwisko, imię (imiona), płeć dziecka, miejsce i data urodzenia, nazwiska, nazwiska rodowe rodziców, imię (imiona), miejsce i data urodzenia, miejsce zamieszkania każdego z rodziców w chwili urodzenia dziecka, nazwisko, imię i miejsce zamieszkania zgłaszającego, dane dotyczące szpitala lub innego zakładu - jeżeli sporządzenie aktu następuje na podstawie zgłoszenia lekarza lub położnej obecnej przy porodzie,
- \* dotyczące aktu małżeństwa: nazwiska i imiona osób zawierających małżeństwo, ich nazwiska rodowe, stan cywilny, miejsce i datę urodzenia oraz miejsce zamieszkania, miejsce i datę zawarcia małżeństwa, nazwiska rodowe i imiona rodziców każdej z osób zawierających małżeństwo, nazwiska i imiona świadków, nazwisko (nazwiska) które będą nosić po zawarciu małżeństwa osoby zawierające małżeństwo oraz nazwisko, które będą nosić dzieci zrodzone z tego małżeństwa, stwierdzenie, iż osoby zawierające małżeństwo złożyły publicznie przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego zgodne oświadczenie, że wступują w związek małżeński,
- \* dotyczące aktu zgonu: nazwisko, imię (imiona), nazwisko rodowe, stan cywilny, miejsce i datę urodzenia, miejsce zamieszkania zmarłego, datę, godzinę oraz miejsce zgonu lub znalezienia zwłok, nazwisko, imię (imio-



na) oraz nazwisko rodowe małżonka osoby zmarłej, nazwiska rodowe i imiona rodziców zmarłego, nazwisko, imię (imiona) i miejsce zamieszkania osoby zgłaszającej zgon lub dane dotyczące szpitala lub innego zakładu.

### Uwagi

Uwagi to informacje, które są nanoszone w momencie sporządzania aktu stanu cywilnego, a więc przed podpisaniem go przez kierownika urzędu stanu cywilnego, które oprócz omówienia pomyłek powstałych w trakcie sporządzania aktu zawierają informacje wyjaśniające wpis dokonany w części zasadniczej.

Podstawą omówienia pomyłek jest § 2 ust. 3 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 14 lutego 1987 r. w sprawie zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, prowadzenia i kontroli ksiąg stanu cywilnego, ich przechowywania oraz zabezpieczenia (Dz.U. nr 7, poz. 43), który określa, że wyrazy „pomyłone” na-

leży przekreślić linią ciągłą w sposób umożliwiający ich odczytanie, a prawidłowe wpisać w rubryce *Uwagi*, np.:

\* „w rubryce I.1 pomyłkowo wpisane nazwisko ..... zastępuje się prawidłowym .....”

\* w rubryce I.2 zamiast imienia ..... winno być .....”

Dodatkowe informacje wyjaśniające, dotyczące zapisu w części zasadniczej, będą dotyczyły takich spraw jak:

#### 1. Podstawy sporządzenia aktu

\* Akt sporządzono na podstawie decyzji Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w ....., z dnia ....., nr .....

\* Akt sporządzono na podstawie orzeczenia Sądu Rejonowego w ....., z dnia ....., sygn. akt .....

#### 2. Informacji, że dziecko urodziło się martwe (art. 38 ust.2 prawa o a.s.c.)

\* Dziecko martwo urodzone.

#### 3. Informacji, że w trakcie porodu urodziło się więcej niż 1 dziecko

\* Dziecko urodzone z czworaczków.

#### 4. Informacji o danych „kryjących” ojca

\* Na podstawie art. 42 ust. 2 wpisano ..... jako nazwisko ojca i jego nazwisko rodowe oraz na wniosek matki imię .....

\* Na podstawie art. 42 ust. 2 wpisano ..... jako nazwisko ojca i jego nazwisko rodowe oraz imię .....

#### 5. Informacji o uznaniu dziecka przez ojca (art. 44 ust.2 prawa o a.s.c.)

\* Dziecko zostało uznane przez ojca przed Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w ..... w dniu .....

#### 6. Informacji, że małżeństwo zostało zawarte przez pełnomocnika (art. 54 ust. 3 prawa o a.s.c.)

\* Oświadczenie o wstąpieniu w związek małżeński w imieniu nieobecnej (nieobecnej) ..... złożył w jej (jego) imieniu pełnomocnik ..... na podstawie zezwolenia Sądu ..... w ..... z dnia ..... sygn. akt .....

#### 7. Informacji, że małżeństwo zostało zawarte poza lokalem urzędu stanu cywilnego (art. 59 prawa o a.s.c.)

\* Akt sporządzono na podstawie protokołu z dnia ..... z małżeństwa zawartego poza lokalem urzędu stanu cywilnego.

#### 8. Informacji o zgłoszeniu urodzenia lub zgonu przed konsulem (art. 72 ust. 2 i 3 prawa o a.s.c.)

\* Akt sporządzono na podstawie protokołu konsula ..... z dnia .... nr .....

#### 9. Informacji o urodzeniu lub zgonie na polskim statku morskim lub powietrznym w czasie podróży (art. 74 prawa o a.s.c.)

\* Akt sporządzono na podstawie protokołu kapitana statku ..... z dnia .....

#### 10. Informacji o sporządzeniu aktu zgonu osoby o nieustalonej tożsamości (art. 68 ust. 1 prawa o a.s.c.)

\* Akt sporządzono na podstawie pisma Prokuratury Rejonowej w .... z dnia ..... nr ..... Skreślono tekst drukowany rubryk I, II, III, IV i V.

#### 11. Informacji o uzupełnieniu aktu zgonu osoby o nieustalonej tożsamości w przypadku, gdy organ państwowy w terminie późniejszym ustali jej tożsamość (art. 68 ust. 3 prawa o a.s.c.)

\* Akt sporządzono na podstawie pisma Prokuratury Rejonowej w .... z dnia ..... nr .... Akt ten zastępuje akt zgonu nr .....

### Wzmianki marginesowe

Wzmianki dodatkowe zwane też marginesowymi to adnotacje zamieszczane na marginesie aktu stanu cywilnego po jego sporządzeniu, informujące o zdarzeniach, które mają wpływ na ważność i treść aktu. Z chwilą wpisania wzmianki marginesowej stanowi ona integralną część aktu. Wzmianki marginesowe mogą akt uzupełniać, zmieniać jego treść, korygować bądź unieważniać w całości lub części. Wzmianka musi być zawsze odzwierciedlona w odpisie zupełnym nawet wówczas, gdy została już naniesiona nowa wzmianka unieważniająca poprzednią.

Podstawę naniesienia wzmianki marginesowej stanowią:

#### 1. Prawomocne orzeczenia sądu

Orzeczenia sądowe mogą dotyczyć bardzo różnych spraw, np. uznania dziecka, sądowego ustalenia ojcostwa, zaprzeczenia ojcostwa lub macierzyństwa, ustalenia tożsamości osoby, przysposobienia, rozwiązania małżeństwa, unieważnienia małżeństwa oraz stwierdzenia jego nieist-

nienia, unieważnienia aktu bądź jego sprostowania. W przypadku otrzymania prawomocnego orzeczenia sądowego kierownik urzędu stanu cywilnego powinien nanieść wzmiankę o treści:

#### - ustalenie ojcostwa

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... ustalił, że ojcem dziecka, którego akt dotyczy jest ....., nazwisko rodowe ....., urodzony dnia ..... w ....., zamieszkały w ..... Dziecko nosi nazwisko .....

#### - zaprzeczenie ojcostwa

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... orzekł, że mąż matki dziecka nie jest ojcem dziecka, którego akt dotyczy. Dziecko pozostaje przy nazwisku ....., Na podstawie art. 42 ust.2 prawa o a.s.c. wpisano nazwisko ojca i jego nazwisko rodowe ..... oraz imię .....

#### - przysposobienie dziecka przez małżonków

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... orzekł, że dziecko którego akt dotyczy zostało przysposobione przez małżonków:

• ....., nazwisko rodowe ....., urodzonego ..... w .....

oraz

• ....., nazwisko rodowe ....., urodzoną ..... w .....

Dziecko nosi nazwisko ....., W odpisach skróconych wymienia się przysposabiających jako rodziców dziecka.

#### - przysposobienie dziecka przez męża matki

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... orzekł, że dziecko, którego akt dotyczy zostało przysposobione przez męża matki....., nazwisko rodowe ....., urodzonego ..... w .....

Dziecko nosi nazwisko ....., W odpisach skróconych wymienia się przysposabiającego jako ojca dziecka.

#### - rozwiązanie małżeństwa

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... orzekł, że małżeństwo którego akt dotyczy zostało rozwiązane przez rozwód z dniem .....

#### - unieważnienie małżeństwa

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... unieważnił małżeństwo zawarte pomiędzy ..... a .....

**- unieważnienie aktu**

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... orzekł unieważnienie niniejszego aktu.

**- sprostowanie aktu**

Sąd ..... w ..... orzeczeniem z dnia .... sygn. akt ..... sprostował datę urodzenia osoby, której akt dotyczy z .... na ....

**2. Decyzje administracyjne**

Będą tu brane pod uwagę decyzje ostateczne zarówno kierownika urzędu stanu cywilnego jak i decyzje wojewody czy kierownika urzędu rejonowego:

**- sprostowanie aktu (art. 28 pr. o a.s.c.)**

Decyzją Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w .... z dnia ....., nr ....., prostuje się nazwisko dziecka, którego akt dotyczy z .... na .....

**- uzupełnienie aktu (art. 36 pr. o a.s.c.)**

Decyzją Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w ....., z dnia ....., nr ....., uzupełnia się powyższy akt o dane rodziców kobiety: nazwisko rodowe ojca ....., drugie imię matki .....

**- unieważnienie wzmianki marginesowej (art. 28 pr. o a.s.c.)**

Decyzją Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w ....., z dnia ....., nr ....., unieważnia się powyższą wzmiankę marginesową jako mylnie wpisaną.

**- unieważnienie jednego z dwóch aktów urodzenia (art. 29 pr. o a.s.c.)**

Decyzją Wojewody .... z dnia ....., nr ....., niniejszy akt zostaje unieważniony. Akt stwierdzający to samo zdarzenie został sporządzony w Urzędzie Stanu Cywilnego w .... pod nr ....

**- administracyjna zmiana imienia i nazwiska (art. 2 ustawy z dnia 15.11.1956 r. o zmianie imion i nazwisk)**

Decyzją Kierownika Urzędu Rejonowego w .... z dnia ....., nr ....., zmieniono imię i nazwisko osoby, której akt dotyczy z .... na ....

**- administracyjna zmiana nazwiska matki dziecka**

Decyzją Kierownika Urzędu Rejonowego w .... z dnia ....., nr ....., zmieniono nazwisko matki dziecka którego akt dotyczy z .... na ....

**- administracyjna zmiana nazwiska rodziców dziecka**

Decyzją Kierownika Urzędu Rejonowego w .... z dnia ....., nr ....., zmieniono nazwisko rodzicom dziecka, którego akt dotyczy, z .... na .... Zmiana nazwiska rozciąga się na dziecko.

**- administracyjne ustalenie pisowni nazwiska (art. 10 ustawy z dnia 15.11.1956 r. o zmianie imion i nazwisk)**

Decyzją Kierownika Urzędu Rejonowego w .... z dnia ....., nr ....., ustalono pisownię nazwiska osoby, której akt dotyczy z .... na ....

**3. Odpisy aktów stanu cywilnego**

Odpisy aktów stanu cywilnego służą zarówno do wydania decyzji administracyjnej prostującej lub uzupełniającej akt stanu cywilnego, jak i mogą stanowić podstawę naniesienia wzmianki marginesowej bez potrzeby wydawania decyzji administracyjnej. Wpisanie wzmianki marginesowej w drugim przypadku będzie dotyczyło dwóch sytuacji: **pierwszej** wynikającej z art. 46 ust. 2 prawa o a.s.c. „Jeżeli rodzice dziecka zawierają małżeństwo po urodzeniu się dziecka, dla którego został sporządzony akt urodzenia, do takiego aktu wpisuje się wzmiankę dodatkową o zawarciu małżeństwa oraz wynikającej z tego stosownie do przepisów Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego zmianie nazwiska dziecka” oraz **drugiej** z art. 73 ust. 3 prawa o a.s.c. „Na podstawie aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą wpisuje się z urzędu wzmianki dodatkowe lub zamieszcza przypiski w akcie stanu cywilnego, jeżeli odpis zagranicznego aktu stanu cywilnego przesłano do kraju w wykonaniu umowy międzynarodowej przewidującej wzajemną wymianę aktów stanu cywilnego”.

**- wzmianka na podstawie art. 46 ust. 2 pr. o a.s.c.**

Matka dziecka zawarła małżeństwo w Urzędzie Stanu Cywilnego w .... w dniu ....., nr aktu ....., z ojcem dziecka ..... nazwisko rodowe ..... urodzonego w ....., Dziecko nosi nazwisko .....

**- wzmianka na podstawie art. 73 ust. 3 pr. o a.s.c.**

Oświadczeniem złożonym przed notariu-

szem .... miasta ..... w dniu ....., dziecko, którego niniejszy akt dotyczy, zostało uznane przez ojca ..... nazwisko rodowe .... urodzonego dnia .... w .... zamieszkałego w ....., Dziecko nosi nazwisko ojca .....

**4. Oświadczenia**

Do aktu stanu cywilnego w formie wzmianki marginesowej wpisuje się informacje mające wpływ na treść i ważność aktu stanu cywilnego, którego podstawą są oświadczenia składane w dwóch przypadkach:

a) z art. 59 k.r. i op.: „*W ciągu trzech miesięcy od chwili uprawomocnienia się orzeczenia rozwodu małżonek rozwiedziony, który wskutek zawarcia małżeństwa zmieni swoje dotychczasowe nazwisko, może przez oświadczenie złożone przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego powrócić do nazwiska, które nosił przed zawarciem małżeństwa*”, oraz

b) o zmianie imienia dziecka, z art. 51 prawa o a.s.c.: „*Rodzice dziecka mogą w ciągu 6 miesięcy od daty sporządzenia aktu urodzenia złożyć kierownikowi urzędu stanu cywilnego pisemne oświadczenie o zmianie imienia (imion) dziecka wpisanego do aktu w chwili jego sporządzenia*”.

**- wzmianka z art. 59 k.r. i op.**

Oświadczeniem złożonym przed Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w .... w dniu .... rozwiedziony(a) powraca do nazwiska ..... noszonego przed zawarciem małżeństwa.

**- wzmianka z art. 51 pr. o a.s.c.**

Oświadczeniem złożonym przed Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w .... w dniu .... rodzice dziecka zmienili dziecku, którego akt dotyczy, imiona na .....

**5. Protokoły**

Protokolarną formę będącą podstawą naniesienia wzmianki marginesowej przewiduje art. 43 ust. 2 pr. o a.s.c. w przypadku uznania dziecka oraz nadania dziecku nazwiska męża matki:

**- nadanie dziecku nazwiska męża matki**

Oświadczeniem złożonym przed Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego w .... w dniu .... dziecku, którego akt dotyczy,

zostało nadane przez matkę dziecka i jej męża .... nazwisko .....

#### 6. Dokumenty pochodzące od organu państwa obcego

Będą tu brane pod uwagę dokumenty takie jak: odpisy aktów stanu cywilnego z których wynika np. uznanie dziecka w sytuacji, gdy akt dla dziecka sporządzony w polskiej księdze takiej informacji nie zawiera czy francuski dokument naturalizacji, z którego wynika zmiana nazwiska. W tym przypadku podstawą naniesienia wzmianki marginesowej będzie art. 73 ust.4 pr. o a.s.c.

##### - uznanie dziecka

Na podstawie odpisu aktu urodzenia nr .... wydanego przez Urząd Stanu Cywilnego w ....., dziecko, którego niniejszy akt dotyczy, zostało uznane przez ojca .... nazwisko rodowe .... urodzonego w .... zamieszkałego w .... Dziecko nosi nazwisko .....

##### - zmiana nazwiska

Na podstawie dokumentu naturalizacji wydanego przez Prezydenta Republiki Francuskiej z dnia .... nr .... nazwisko osoby, której niniejszy akt dotyczy, zmieniono z .... na .....

#### 7. Wzmianki marginesowe wpisane z urzędu przez kierownika urzędu stanu cywilnego

Będą tu dwa rodzaje wzmianek marginesowych. Pierwsza, która swoje umocowanie znajduje w art. 50 ust. 2

prawa o a. s. c., tj. wpisanie do aktu urodzenia imienia (imion) dla dziecka w sytuacji, gdy rodzice dziecka przy sporządzaniu aktu urodzenia nie dokonali wyboru imienia, i druga - która porządkuje wydawanie odpisów z aktów. Ta druga wzmianka marginesowa będzie wpisywana w sytuacji, gdy z tego samego aktu przez szereg lat wydawane były odpisy z różną pisownią imienia:

##### - wzmianka do art. 50 ust. 2

Na podstawie art. 50 ust. 2 nadano dziecku wymienionemu w akcie imię .....

##### - wzmianka porządkująca wydawanie odpisów

Na podstawie oświadczenia osoby, której akt dotyczy, w odpisach aktów stanu cywilnego wpisuje się imię .....

### Przypiski

Przypiski to informacje o innych aktach stanu cywilnego dotyczących danej osoby, nanoszone pod jej aktem stanu cywilnego. Nie stanowią one integralnej części aktu, pomagają jednak w zebraniu kompleksowych informacji o aktach stanu cywilnego danej osoby lub jej współmałżonka.

Pod aktem urodzenia zamieszcza się przypiski o:

- \* zawarciu małżeństwa,
- \* ustaniu małżeństwa,
- \* rozwiązaniu małżeństwa,
- \* śmierci osoby, której akt dotyczy.

Pod aktem małżeństwa zamieszcza się przypiski o:

- \* akcie urodzenia męża,
- \* akcie urodzenia żony,
- \* akcie zgonu męża,
- \* akcie zgonu żony.

Pod aktem zgonu zamieszcza się przypiski o:

- \* akcie urodzenia zmarłego,
- \* akcie małżeństwa zmarłego.

Podstawą nanoszenia przypisków są akty stanu cywilnego, zarówno te, które są sporządzone w polskich księgach stanu cywilnego jak i zagraniczne dokumenty pochodzące od organu państwa obcego nie wymagające uznania, zawiadomienia nadesłane z innych urzędów stanu cywilnego. Zgodnie z art. 80 pr. o a.s.c. treść przypisków podaje się jedynie na wniosek osoby zainteresowanej.

Przypiski nie podlegają takim rygorom prawnym jak sam akt. Są jednak bardzo ważną informacją o danej osobie. Jako przykład może posłużyć możliwość sprawdzenia przypisków dotyczących stanu cywilnego wnioskodawcy przy wystawianiu przez kierownika urzędu stanu cywilnego zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia związku małżeńskiego za granicą. Szkoda tylko, że informacje te posiada tylko ten kierownik, na terenie którego dana osoba zamieszkuje i posiada swój akt urodzenia.

mgr Krystyna Gładych

## OFERTA SPECJALNA

Według pracowników Archiwum Państwowego najczęstsze zalecenia pokontrolne w archiwach urzędów stanu cywilnego dotyczą konieczności zainstalowania w każdym pomieszczeniu archiwum prostych urządzeń pomiarowych do **pomiaru wilgotności i temperatury** (szczegóły na ten temat można znaleźć w numerze 4 (13) biuletynu „TECHNIKA w USC” w artykule KATEGORIA „A”).

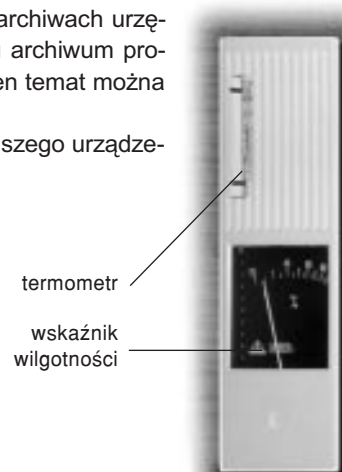
Oferujemy Państwu wysyłkową sprzedaż najbardziej uniwersalnego, a zarazem najtańszego urządzenia do pomiaru wilgotności i temperatury w jednej obudowie

### HIGROMETRU H-881 †

cena: 110,00 + VAT + koszty wysyłki.

Udzielamy pełnych świadczeń gwarancyjnych i doradztwa technicznego w zakresie zapewnienia właściwych parametrów przechowywania akt urzędów stanu cywilnego.

Zamówienia prosimy kierować pod adresem:  
PTH „TECHNIKA” sp. z o.o., ul. Toszecka 2,  
44-102 Gliwice, tel./fax (0-32) 31-97-03, 31-85-81



## NADAWANIE IMION

Imię i nazwisko to podstawowe dane, które wpisuje się do aktu urodzenia dziecka w chwili jego sporządzania. O ile nazwisko dziecka wynika z aktu małżeństwa jego rodziców lub jest nazwiskiem matki w chwili urodzenia się dziecka, o tyle nadanie dziecku imienia należy do uprawnień rodziców, wynikających ze sprawowanej przez nich władzy rodzicielskiej. O tak istotnej sprawie jak wybór imienia dla dziecka rodzice winni rozstrzygać wspólnie. W przypadku braku porozumienia w tej sprawie o imieniu dziecka - na wniosek rodziców - może zadecydować sąd opiekuńczy (art.97 §2 k.r.i op.).

Nadanie dziecku imienia jest istotną sprawą dotyczącą jego osoby. Jeżeli przy sporządzeniu aktu urodzenia rodzice nie dokonali wyboru imienia, kierownik urzędu stanu cywilnego wpisuje do aktu urodzenia jedno z imion zwykle w kraju używanych. *Prawo o aktach stanu cywilnego* w art.51 daje rodzicom dziecka możli-

wość jednokrotnej zmiany imienia - w terminie 6 miesięcy od daty sporządzenia aktu urodzenia. Zmiana taka następuje poprzez złożenie przez rodziców dziecka pisemnego oświadczenia przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego. Nie ma przy tym znaczenia, czy rodzice złożą to oświadczenie równocześnie czy oddzielnie - ważne jest, aby zostało złożone i przez ojca, i przez matkę. Oświadczenie złożone przez jednego z rodziców, przy braku zgody drugiego, nie może być podstawą zmiany imienia w trybie art.51 pr.o a.s.c., bowiem nie wywołuje skutków prawnych. Przy ponownej zmianie imienia można skorzystać już tylko z przepisów ustawy z dnia 15 listopada 1956r. o zmianie imion i nazwisk.

Istnieje w zasadzie pełna dowolność w wyborze imienia dziecka. Artykuł 50 ust.1 *Prawa o aktach stanu cywilnego* wprowadza jedynie zakaz nadawania więcej niż dwóch imion, imienia ośmieszające-

go, nieprzyzwoitego, w formie zdrobniałej oraz imienia nie pozwalającego odróżnić płci dziecka. Odmowa nadania dziecku imienia, które zgłosili rodzice, wymaga wydania decyzji administracyjnej.

Nie ma zatem nakazu, żeby imiona nadawane dzieciom przez ich rodziców były imionami polskimi. Rodzice jednakże powinni zdawać sobie sprawę, że z tym imieniem dziecko będzie musiało żyć lata, i nie powinno być ono udużnione czy trudne do wymówienia, a także nie powinno kojarzyć się z nazwami miejscowości czy przedmiotami. Język polski jest językiem żywym - z jednej strony powracamy do imion dawnych, takich jak Bartłomiej, Piast, Cezary, Rzepicha, a z drugiej powstają nowe, np. Jaśmina (dla dziewczynki). W każdym jednak przypadku, czy będzie to imię nowo powstałe czy używane od wielu lat, imię polskie czy obcego pochodzenia, muszą zostać zachowane litery alfabetu łacińskiego.

mgr Krystyna Gładych

Oddział SUSC w Lublinie zachęca kierowników urzędów stanu cywilnego do zakupienia publikacji pt. „**Obrót prawny z zagranicą. Konkordat**”, wydanej w maju ubiegłego roku na bazie materiałów z seminarium lubelskiego pod tym samym tytułem.

**Zamówienia należy kierować pod adresem:**

**Oddział SUSC w Lublinie**

**ul. Leszczyńskiego 20**

**20-069 LUBLIN**

**telefon: (0-81) 532-41-69**

**532-55-12**

**fax: 532-36-10**

**Cena 1 egzemplarza wynosi 15,00 zł**

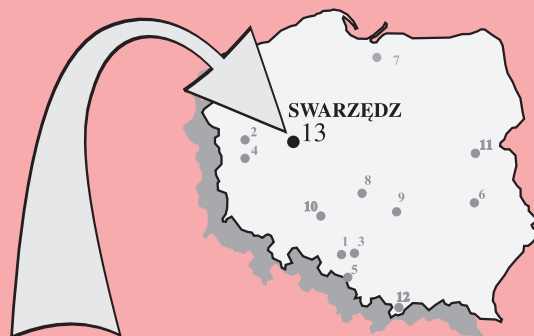
*Henryk Chwyć  
kier. USC w Lublinie  
prezes Oddziału SUSC w Lublinie*



# GALERIA USC



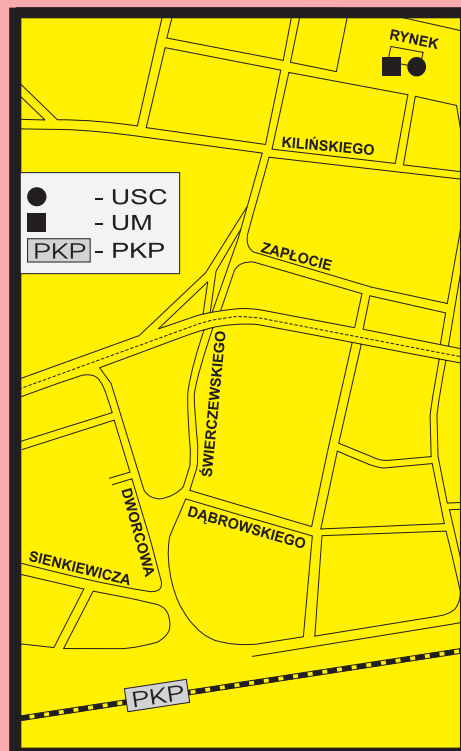
## 13 SWARZĘDZ



### Miasto SWARZĘDZ

- województwo poznańskie
- kod terytorialny: 63309
- liczba mieszkańców: miasta 26700, gminy 8300

Janikowo Górne, Jasin, Karłowice, Kobylnica, Kruszwia, Łowęcín, Paczkowo, Puszczykowo Zabórze, Rabowice, Sarbinowo, Sokolniki, Uzarzewo, Wierzonka, Wierzenica, Zalasewo.



### Lokalizacja USC

Sala ślubów i część biurowa mieszczą się razem - w Ratuszu, Swarzędz, Rynek 1.

Sala ślubów została w bieżącym roku pięknie odrestaurowana i otrzymała nazwę SALA BŁĘKITNA.

Kierownikiem USC jest Janina Staszak, która sama obsługuje rejon miasta i gminy.

Gminę Swarzędz tworzą następujące wsie: Bogucin, Garby, Gortatowo, Gruszczyn, Janikowo Dolne,

Urząd Stanu Cywilnego w Swarzędzu rejestruje rocznie około

- 200 małżeństw
- 200 zgonów.

Praktycznie nie rejestruje urodzeń, ponieważ na terenie gminy Swarzędz nie ma szpitala.

Archiwum USC Swarzędz zawiera księgi niemieckie urodzeń, małżeństw i zgonów miasta Swarzędza oraz miejscowości gminy Swarzędz.



### Adres USC:

62-020 SWARZĘDZ

Rynek 1

tel.: (0-61) 817-24-11, fax: 817-23-95



Wnętrze sali reprezentacyjnej



CENTRALNY OŚRODEK INFORMATYKI GÓRNICTWA SPÓŁKA AKCYJNA

40-065 Katowice, ul. Mikołowska 100

tel. (0-32) 757 42 33, 757 41 58, fax (0-32) 517 442, tlx 303711, 303712

Oferuje:

**K S A T**

## ZINTEGROWANY SYSTEM KOMPUTEROWY DLA URZĘDÓW MIAST I GMIN

*Wspomagający procesy zarządzania w urzędach miast i gmin, kompleksowy, w pełni zintegrowany, posiadający certyfikat homologacji RCI PESEL, wyróżniony podczas VIII Międzynarodowych Targów Oprogramowania SOFTARG'94.*

System KSAT realizuje swoje funkcje poprzez następujące podsystemy i moduły:

### 1. Podsystemy ewidencyjno-analityczne obsługujące zadania własne i zlecone:

- ◆ Ewidencja Ludności,
- ◆ Urząd Stanu Cywilnego,
- ◆ Podatek od Nieruchomości od Osób Fizycznych i Prawnych,
- ◆ Podatek od Środków Transportowych od Osób Fizycznych i Prawnych,
- ◆ Podatek Rolny i Leśny od Osób Fizycznych i Prawnych,
- ◆ Podatki i Opłaty Lokalne,
- ◆ Ewidencja Gruntów z Ewidencją Właścicieli Lokali,
- ◆ Ewidencja Nieruchomości Gminnych,
- ◆ Ewidencja Działalności Gospodarczej,
- ◆ Finanse-Księgowość-Budżet,
- ◆ Zarządzanie Budżetem (Projektowanie i Monitorowanie Budżetu),
- ◆ Ewidencja i Rozliczanie Opłat za: użytkowanie wieczyste gruntu, czynsz dzierżawny,
- ◆ Inwestycje i Remonty,
- ◆ Dodatki Mieszkaniowe.

### 2. Podsystemy ewidencyjno-rozliczeniowe obsługujące działalność wewnętrzną urzędu: Kadry, Płace, Środki Trwałe, Wyposażenie.

### 3. KSAT/SIT - System Informacji o Terenie:

- ◆ działki, mapy numeryczne, uzbrojenie techniczne, plan zagospodarowania przestrzennego.

### Wymagania systemowe:

- ◆ relacyjna baza danych ORACLE funkcjonująca na platformach:
  - ORACLE/WINDOWS NT, ORACLE/UNIX
  - KSAT/SIT - MicroStation, AutoCAD, MGE/SX.

### Kontakt merytoryczny:

tel. (032) 757 43 11, 757 41 45, fax (032) 517 442.